

PAUL HINDEMITH

WHEN LILACS LAST IN THE DOOR-YARD BLOOM 'D

ALS FLIEDER JÜNGST MIR IM GARTEN BLÜHT

A REQUIEM "FOR THOSE WE LOVE"

EIN REQUIEM „DENEN, DIE WIR LIEBEN“

ON THE POEM BY - NACH DER DICHTUNG VON

WALT WHITMAN

EDITION SCHOTT 3800

PAUL HINDEMITH

When lilacs last in the door-yard bloom'd
Als Flieder jüngst mir im Garten blüht

A Requiem "For those we love"
Ein Requiem „ Denen, die wir lieben“

On the poem by
Nach der Dichtung von

WALT WHITMAN

(Deutsche Übertragung vom Komponisten)

Mezzo-Soprano & Baritone Soli, Chorus
and Orchestra

Piano score - Klavierauszug

Edition Schott 3800

Schott & Co. Ltd., London

B. Schott's Söhne, Mainz

Associated Music Publishers, Inc. New-York

Printed in Germany

Contents

| | pag. |
|--|--|
| 1. <i>When lilacs</i> | Baritone and Chorus . . . 3 |
| 2. <i>Arioso, In the swamp</i> | Mezzo-Soprano Solo . . . 13 |
| 3. <i>March, Over the breast of the spring</i> | Chorus and Baritone . . . 16 |
| 4. <i>O western orb</i> | Baritone and Chorus . . . 35 |
| 5. <i>Arioso, Sing on, there in the swamp</i> | Mezzo-Soprano Solo . . . 45 |
| 6. <i>Song, O how shall I warble</i> | Baritone and Chorus . . . 47 |
| 7. <i>Introduction and Fugue, Lo! body and soul</i> | Chorus 54 |
| 8. <i>Sing on! you gray-brown bird</i> | Mezzo-Soprano, Baritone Soli and Duet . . . 89 |
| 9. <i>Death Carol, Come, lovely and soothing Death</i> | Chorus 106 |
| 10. <i>To the tally of my soul</i> | Baritone and Chorus . . . 128 |
| 11. <i>Finale, Passing the visions</i> | Baritone-, Mezzo-Soprano Soli and Chorus. 143 |

Inhalt

| | |
|---|---|
| 1. <i>Als Flieder jüngst</i> | Bariton und Chor 3 |
| 2. <i>Arioso, Aus dem Ried</i> | Mezzo-Sopran Solo 13 |
| 3. <i>Marsch, Über die Hügel im Lenz</i> | Chor und Bariton 16 |
| 4. <i>O Westgestirn</i> | Bariton und Chor 35 |
| 5. <i>Arioso, Sing weiter, du im Ried</i> | Mezzo-Sopran Solo 45 |
| 6. <i>Lied, O wie werd ich selbst</i> | Bariton und Chor 47 |
| 7. <i>Einleitung und Fuge, Schau, Sinn und Verstand</i> | Chor. 54 |
| 8. <i>Sing mehr! Du Vogel dort</i> | Mezzo-Sopran-, Bariton Soli und Duett 89 |
| 9. <i>Hymnus für den Tod, Komm lieber und sanfter Tod</i> | Chor. 106 |
| 10. <i>Wie ein Gleichklang meiner Seele</i> | Bariton Solo und Chor 128 |
| 11. <i>Finale, Schwinden die Bilder</i> | Bariton- und Mezzo-Sopran Soli und Chor 143 |

Duration - 63 minutes - Dauer

Abkürzungen

Strgs. = Streicher / Strgs. only = Streicher allein / Muted = con sordino / Vlns. = Violinen /
 Ww. = Holzbläser / B. Cl. = Bassklarinette / Bsns. = Fagotte / Brass = Blechbläser /
 Hns. = Hörner / Trpts. = Trompeten / Tbns. = Posaunen
 Chimes = Glocken

When lilacs last in the door-yard bloom'd

(A Requiem "For those we love")

Walt Whitman

Paul Hindemith
(1946)

Prelude

Very broad (♩ 60-66) *Sehr breit*

Strgs.
molto legato

Piano

8

13

18

23

Copyright, 1948, by Associated Music Publishers, Inc., New York

B:S 37329

Musical score system 1, measures 27-30. The system features a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The right hand plays a complex, rhythmic melody with many beamed notes. The left hand provides a dense harmonic accompaniment. A dynamic marking of *ff* is present. A *8va* marking is above the right hand in measure 29.

Musical score system 2, measures 30-33. The system features a grand staff. Measure 30 starts with a *30* measure rest in the right hand and a *fff* dynamic marking. A *8va* marking is above the right hand. A *C* time signature change occurs in measure 31. The right hand has a *Trill continues* instruction. The left hand has a *Brass* instruction. A *Pedal Point continues* instruction is below the bass staff. A *ff* dynamic marking is in measure 33.

Musical score system 3, measures 34-37. The system features a grand staff. The right hand continues the complex melodic line. The left hand continues the dense accompaniment. A *Pedal Point continues* instruction is below the bass staff.

Musical score system 4, measures 38-40. The system features a grand staff. The right hand has a *dimin.* dynamic marking. The left hand has a *Pedal Point continues* instruction.

Musical score system 5, measures 41-46. The system features a grand staff. Measure 41 starts with a *41* measure rest in the right hand. The right hand has a *dimin.* dynamic marking. The left hand has a *dimin.* dynamic marking. A *Ww. molto legato* instruction is above the right hand. Dynamic markings of *ppp* and *p* are in the right hand. A *Pedal Point continues* instruction is below the bass staff.

Musical score system 6, measures 47-50. The system features a grand staff. Measure 47 starts with a *47* measure rest in the right hand. The right hand has a *pp* dynamic marking. The left hand has a *Pedal Point continues* instruction.

1. Baritone and Chorus

Quiet (♩. ♩ 100-108) *Ruhig*

Baritone Solo

mf

When li - lacs last in the
Als Flie - - - der jünger mir im

Ww. & Strgs. molto legato

Piano

mf

2

door - - - yard bloom'd, And the great star ear - ly
Gar - - - ten blüht, Und im West frü - - he das

droop'd in the west - ern sky in the night, I mourn'd -
gro - Re Ge - stirn verwelkt in die Nacht Trauert ich

mp *cresc.*

6 *A* *p poco a poco animando cresc.*

and yet shall mourn with ev - er - re -
und Trau - - er bringt mir je - - de nahn - de

p poco a poco animando

6 *A* *mf* *p* *cresc.*

mf

turn - - ing spring. —
Früh - - - lings-zeit. —

F1.

Ob. & Cl.

mf cresc.

f

10

B Slow *p* Langsam

ritard.

O ever re-turn-ing spring! trin - i - ty sure —
Du, na-hende Früh-lings-zeit, wahr-lich bringst mir

Ww. & Glockensp.

p *pp*

12

mp

— to me you bring; Li - lac — blooming per-en - -
— Drei - fül - tig - keit: Flie - der, — jähr-lich in Blü - -

13

nial, and drooping star — in the west. And thought —
te; ver-geh-nen Stern — dort im West: Ge - den - ken —

mp *pp* *mp* *pp*

Hus.

14 *p* *ril.* **Animato** (♩120)

Bar. Solo

of him I love.
dem der mir lieb.

Animato (♩120)

S.

A.

T.

B.

Animato (♩120)
sempre legato

Tutti

15 **C**

S.

pow - er - ful, west - ern,
sun - ke - ner, sun - ke - ner west - lich

A.

pow - er - ful, pow - er - ful, west - ern,
sun - ke - ner, sun - ke - ner west - lich

T.

pow - er - ful, pow - er - ful, west - ern,
sun - ke - ner, sun - ke - ner west - lich

B.

pow - er - ful, west - ern,
sun - ke - ner west - lich

15 **C**

16

fall - - - en - - - star! O shades of
star - - - ker Stern! O Schat - ten -

fall - - - en - - - star! O shades of
star - - - ker Stern! O Schat - - - ten -

fall - - - en - - - star! O shades of
star - - - ker Stern! O Schat - - - ten -

fall - - - en - - - star! O
star - - - ker Stern! O

16

17

night! O moody, tear - - - ful
nacht! O dü - stre Trü - - nen - - -

night! O mood - y, tear - ful night!
nacht! O dü - stre Trü - - nen - nacht!

night! O mood - y, tear - - - ful
nacht! O dü - - - stre Trü - - - nen -

shades of night!
Schat - - ten - - nacht!

17

18

night! O great star dis - ap - pear'd! O the
 nacht! Gro - ßer Stern der du schwandst! O wie

O great star dis - ap - pear'd! O the black,
 Gro - ßer Stern der du schwandst! O wie

night! O great star dis - ap - pear'd!
 nacht! Gro - ßer Stern der du schwandst!

O great star dis - ap - pear'd! O the
 Gro - ßer Stern der du schwandst! O wie

19

black muck that hides the
 Sumpf - - schwarz den Stern ver -

black muck that hides the
 Sumpf - - schwarz den Stern ver -

O the black muck that hides the
 O wie Sumpf - schwarz den Stern ver -

black muck that hides the
 Sumpf - - schwarz den Stern ver -

20 **D** *p cresc.*

star! O cru - - - el hands that hold me
birgt! O Hän - - - de grau - - - sam die - - - ihr

p cresc.

star! O cru - - - el hands that hold me
birgt! O Hän - - - de grau - - - sam die - - - ihr

p cresc.

star! O cru - - - el hands that hold me
birgt! O Hän - - - de grau - - - sam die - - - ihr

p cresc.

star! O cru - - - el hands that hold me
birgt! O Hän - - - de grau - - - sam die - - - ihr

20 **D** *p cresc.*

21 *mf* *p cresc.*

pow - - - er - less! O help - - - less
Kraft mir nehmt! O hilf - - - los,

mf *p cresc.*

pow - - - er - less! O help - - - less soul of
Kraft mir nehmt! O hilf - - - los, See - - - le

mf *p cresc.*

pow - - - er - less! O help - - - less soul of
Kraft mir nehmt! O hilf - - - los, See - - - le

mf *p cresc.*

pow - - - er - less! O help - - - less
Kraft mir nehmt! O hilf - - - los,

21 *p cresc.*

22

soul of me! O harsh sur-round - ing cloud, that will not
 See - le mein! O Wol - - ke, rau - - her Ring, der mei - - ne

me! O harsh sur-round - ing cloud, that will not
 mein! O Wol - - ke, rau - - her Ring, o rau - her

me! O harsh sur-round - ing cloud, o cloud,
 mein! O Wol - - ke, rau - - her Ring, o Ring,

soul of me! O harsh sur-round - - ing
 See - - - le mein! O Wol - - - ke, rau - - - her

23

23

f free my
 Seel nicht

f free; that will not free my
 Ring, der mei - ne Seel nicht

f that will not free my
 der mei - - ne Seel nicht

f cloud, that will not free, not free my
 Ring, o Ring, der mei - - - ne Seel nicht

23

E Breit
24 broad mp

Bar. Solo

In the door - yard - fronting an old farm - house, near the whitewash'd
Nah dem Farm - haus, - beim Zaun weißer Pfäh - le, - in dem al - ten

S. *p*
 soull läßt!

A. *p*
 soull läßt!

T. *p*
 soull läßt!

B. *p*
 soull läßt!

mf

Tempo primo (♩ 100-108)
mf

Bar. Solo

pal - ings, Stands the li - - - - lac bush,
Gar - ten ragt der Flie - - - - der - busch

S.

A.

T.

B.

Tempo primo (♩ 100-108)
 Ww. & Strgs.
legato

27

tall - - grow - - ing, with heart-shaped leaves of rich green, With
hoch - - stäm - - mig, herz-förm-gen Laubs und satt - - grün, Mit

29

man - y a point - ed blos - som, ris - - ing, del-i- cate, with the
reich - lichen spit - zen Blü - ten, köst - - lich auf-gericht, mit dem

31 **F** *poco a poco accelerando*
p cresc.

per - - fume strong I love, With ev - 'ry leaf a
Duft - - hauch der, mir lieb; Ein Wun - - der je - - des

31 **F** *poco a poco accelerando*
mf *p* cresc.

33 *mf*

mir - - a - cle...
Blatt am Ast...

34

35 *rit.* **G** *Slow* *p* *Langsam*

and from this bush in the door-yard,
 von die - sem Busch an der Hof - tür

35 *rit.* *p* **G** *Slow* *pp* *Langsam*

37

With del - i - cate - col - or'd blos - soms, and heart-shaped leaves
 Mit zar - test - ge - lön - ter Blu - me, herz - förm - gen Blatt

37

38 *pp* *rit.*

— of rich green, — A sprig with its flower, I break.
 — und satt grün — Da brech ich ein Blü - te und Zweig.

38 *rit.* *pp*

allacca

2. Arioso, Mezzo-Soprano Solo

Very quiet (*♩* 54-69) *Sehr ruhig*

Ww. Eng. Hn.

p Strgs. (muted)

p

In the swamp, —
Aus dem Ried, —

A

in se-clud-ed re-cess-es, — A shy and hid-den
aus-ent-le-ge-nem Röh-richt — *Da singt ein scheuer* —

pp Strgs. & Tbns.

Detailed description: This is a page of a musical score for a Mezzo-Soprano solo. The score is in 7/8 time and consists of three systems. The first system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes parts for Ww. (Woodwinds), Eng. Hn. (English Horn), and Strgs. (Strings, muted). The second system continues the vocal line and piano accompaniment, with a dynamic marking of *p*. The third system features the vocal line with lyrics in German and English, and the piano accompaniment with a dynamic marking of *pp* for strings and tubas. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

8

bird — is war — — — bling a song. Sol - i-tary, — the
 borg - ner Vo - - - - - gel sein Lied, Ab - gewendet, at -

p

11

thrush. The her - mit. — with-drawn to him - self, — a - void -
 lein- Die Dros - sel. — die al - len be - - wohn - - ten Stüt -

pp

13

- ing the set - - tle ments, Sings by him-self a song.
 - ten sich fer - - ne hält Singt in sich selbst ge - kehrt.

p *pp* *mf* *Ww.*

15 **B** *mf* *p*

Song of the bleeding throat! — Death's out-let song of life—
 Lied vol-ler blut-gem Wehl — Le - -bens-ge-sang des Tods—

15 **B** Strgs. (*pizz.*) *pp*

17 (for well, dear brother, — I know If thou wast not gift-ed to
 — (wie wohl ver-steh ich, — wie du, mein Freund Bald dem To - de ver-

17 (*arco*) *f* *p* *pp*

19 *p*

sing, thou wouldst surely die)
 fienst, nähm man dir dein Lied.)

19 *mp* *pp* *Ww.* *Eng. Hn.* *3* *7* *B. Cl.* *7* *attacca*

3. March, Chorus and Baritone

Slow, solemn (♩ ca. 60) *Langsam, feierlich*

Ww. Strgs. & Has.

Piano

14 A

S. *p* O - ver the breast of the spring, the
 Ü - ber die Hü - - - gel im Lenz, durchs

A. *p* O - ver the breast of the spring, the
 Ü - ber die Hü - - - gel im Lenz, durchs

T. *p* O - - - ver the spring, - o'er the
 Ü - - - - - - - - - ber die Hü - - gel im

B. *p* O - ver the breast of the spring, the
 Ü - ber die Hü - - - gel im Lenz, durchs

14 A

17

land, a - mid cit - ies, A - mid lanes, and
Land und durch Städ - te und durch al - - - - ten

land, a - mid cit - ies, and through
Land und durch Städ - - te und durch

spring, the land, a - mid cit - ies, and through
Leis, durchs Land und durch Städ - te und durch

land, o'er the land, and through old
Land und durch Städ - - te al - - - ten

17

20

through old woods, (where late - ly the vi - o - lets peep'd from the
Wald (wo jüngst, ein bun - tes Ge - spren - kel auf grau - farb - nem

old, old woods, (where
al - - - ten Wald (wo

old, old woods, (where the vi -
al - - - ten Wald (wo auf grau - -

woods, (where late - ly vi - o -
Wald (wo jüngst die Veil - - - chen,

20

mf Hns.

23

ground, spot - ting the gray de -
Schutt, Veil - - - chen der Erd' ent -

late - ly the vi - o - lets peep'd from the gray de -
Veil - - chen der Er - de jüngst ent - schlüpf't, der Erd' ent -

- o - lets peep'd from the gray de -
- em Schutt Veil - chen der Erd' ent -

lets peep'd from the gray de bris, the gray de -
spränkeind grau-en Schutt, der Erd', der Erd' ent -

23 Strgs. pizz.

27 B *mf* *cresc.*

bris;) A - mid the grass in the fields each side
schlüpf't) Durch Wie - sen - land vol - ler Gras, durch end - - *cresc.*

bris;) A - mid the grass in the fields each side
schlüpf't) Durch Wie - sen - land vol - ler Gras, durch end - - *cresc.*

bris;) A - mid the grass in the fields each side
schlüpf't) Durch Wie - sen - land vol - - ler Gras, durch end - - *cresc.*

bris;) A - mid the grass in the fields each side
schlüpf't) Durch Wie - sen - land vol - ler Gras, durch end - - *cresc.*

27 B (arco)

30

of the lanes— pass - ing the end - less grass; _____
 lo - ses Gras, _____ Gras das den Weg um - säumt; _____

of the lanes— pass - ing the end - less grass; _____
 lo - ses Gras, _____ Gras das den Weg um - säumt; _____

of the lanes— pass - ing the end - less grass; _____
 lo - ses Gras, _____ Gras das den Weg um - säumt; _____

of the lanes— pass - ing the end - less grass; _____
 lo - ses Gras, _____ Gras das den Weg um - säumt; _____

30 *f* Cl. & Hns. Strgs.

34 *f*

Pass - ing the yel - low - spear'd wheat,
 Fel - dern ent - lang von Wei - sen,

Pass - ing yel - low wheat,
 Wei - sen, Korn ent - lang,

Pass - ing yel - low - spear'd wheat,
 Korn ent - lang und Wei - sen,

Pass - ing yel - low wheat,
 Korn ent - lang, Wei - sen,

34 *f* C

37 *f*

ev - er - y grain from its shroud in the dark-brown fields up - ris - ing;
 gelb - li - chem Korn, sei - ne Äh - ren dem brau - nen Feld ent - spros - sen;

f

grain up - ris - ing.
 Korn mit Äh - ren:

8 *f*

ev - - - ry grain up - ris - - - ing;
 gel - - - ben Äh - ren - fel - - - dern.

f

ev - - - ry grain up - ris - ing;
 gel - - - ben Äh - - - ren - fel - - - dern.

37

40 *f*

Pass - ing the ap - ple - tree blows of white and pink in the or - chards,
 wei - ßen und ro - si - gen Äp - - fel - blust ent - lang in den Gär - - ten

f

Pass - - - ing the or - chards,
 Äp - - - feln in Gär - - ten

8 *f*

Pass - - - ing the or - - - chards,
 Äp - - - feln in Gär - - - ten

f

Pass - - - ing the or - chards,
 Äp - - - feln in Gär - - ten

40

43 *ff.* **D**

Car - ry - ing a corpse to where it shall
 Führt durch Tag und Nacht und trägt sei-nen

Car - ry - ing a corpse to where it shall
 Führt durch Tag und Nacht und trägt sei-nen

Car - ry - ing a corpse to where it shall
 Führt durch Tag und Nacht und trägt sei-nen

Car - ry - ing a corpse to where it shall
 Führt durch Tag und Nacht und trägt sei-nen

43 *ff.* **D** *Tutti*

47 *dim.*

rest in the grave, Night and day jour -
 Leich - nam ein Sarg Zu der Grab - statt

rest in the grave, Night and day jour -
 Leich - nam ein Sarg Zu der Grab - statt

rest in the grave, Night and day jour -
 Leich - nam ein Sarg Zu der Grab - statt

rest in the grave, Night and day jour -
 Leich - nam ein Sarg Zu der Grab -

47 *dim.*

51

p

neys a cof - fin.
da er ruhn soll.

p

neys a cof - fin.
da er ruhn soll.

p

neys a cof - fin.
da er ruhn soll.

p

jour neys a cof - fin.
statt da er ruhn soll.

51

55 E

p

Cof - fin that pass - es through lanes and streets, —
Bah - re, du rei - sest durch We - ge breit.

p

Cof - fin that pass - es through lanes and streets, —
Bah - re, du rei - sest durch We - ge breit.

55 E

p Strgs. pizz.

mf & *f* *rit.*

60

Through day and night, with the great cloud dark - en -
 Bei Tag und Nacht, mit der Wol - - ke Fin - ster -

Through day and night, with the great cloud dark - en -
 Bei Tag und Nacht, mit der Wol - - ke Fin - ster -

60

63

ing the land, With the pomp of the in - loop'd flags,
 nis im Land, Mit den Fah - nen auf Halb - mast, Städ - -

ing the land, With the pomp of the in - loop'd flags,
 nis im Land, Mit den Fah - nen auf Halb - mast, Städ - -

63

66 **F**

with the cit-ies draped in black,
 - ten ge-hüllt in schwar-zen Prunk.

p

with the cit-ies draped in black, the cit-ies draped in black, With the
 - ten ge-hüllt in schwar-zen Prunk, ge - hüllt in schwar-zen Prunk. Al - le

mf

With the show _____ of the
 Al - le Ge - - - - gen - den

With the show _____ of the
 Al - le Ge - - - - gen - den

66 **F** *Ww.*

69 *p*

the cit-ies
 In Schlei-ern

show _____ of the States them - selves, as of crape-veild wo - men,
 Ge - - gen - den tief in Trau - er wie Fraun in Schlei-ern.

States them-selves, _____ as of crape-veild wo - men, stand - -
 tief in Trau - - er wie schwar - ze Fraun in Schlei - -

States them-selves, _____ as of crape-veild wo - men, stand - -
 tief in Trau - - er wie schwar - ze Fraun in Schlei - -

69

72

draped in black, With pro - ces - sions long and wind -
 schwar - ze Fraun. Mit ge - dehn - ten Pro - zes - sio -

pro - ces - sions long and wind -
 Ge - dehn - te Pro - zes - sio -

ing, With pro - ces - sions long and wind - ing, and the flam -
 ern. Mit ge - dehn - ten Pro - zes - sio - nen und mit Feu -

ing, With pro - ces - sions long and wind - ing, and the flam -
 ern. Mit ge - dehn - ten Pro - zes - sio - nen und mit Feu -

72

75

- - ing, With the count - less torch - es
 - - nen, mit un - zähl - ger Fak - keln

- - ing, With the count - less torch - es
 - - nen, mit un - zähl - ger Fak - keln

beaus of the night, With the count - less torch - es
 ern in der Nacht, Mit un - zähl - ger Fak - keln

beaus of the night, With the count - less torch - es
 ern in der Nacht, Mit un - zähl - ger Fak - keln

75

77 **G** *mp cresc.*

lit- with the fac - es,
Licht, Blick und Mie - nen

p cresc.

lit- with the si - lent sea of fac - es, un -
Licht, ei - nem Meer ent - blöß - ter - Häup - ter, Ge -

p cresc.

lit- the si - lent fac - es, and the un -
Licht, ent - blöß - te Häup - ter; Blick und Mie -

p cresc.

lit- with the si - lent fac - es, With the
Licht, ei - nem Meer von Häup - tern, da der

77 **G** *Ww. & Strgs., arco*

p cresc.

and the un - bared heads, With the wait - ing de - pot, the ar -
stumm, die Ge - sich - - ter, die Ge - sich - - ter fin - - ster - da der

bared heads, the wait - ing de - pot,
sich - - - - - ter und Mie - nen stumm, da

- - bared heads, the ar - riv - ing cof - -
- - nen stumm, da am Bahn - hof die -

wait - ing de - pot, the ar - riv -
Bahn - hof war - - - - - tet, da die Bah - -

80 *mf*

83 *f* **H** *p*

riv - ing cof - fin, and the som - bre fac - es, with the
Bahn - hof war - tet, du die Bah - re an - langt - Trau - er -

f *mf*

the som - bre fac - es, With dirg - es through the
die Bah - re an - langt - Mit Trau - er - li - ta -

f *mf* *p*

fin, With dirg - es, with the
Bah - re an - langt - Trau - er -

f *mf*

- - - ing cof - fin, With dirg - es through the
re an - langt - Mit Trau - er - li - ta -

Strgs., pizz.

83 **H**

mf Ww. & Brass

86

thou - sand voi - ces ris - ing strong and sol - emn;
li - ta - nein, viel tau - send schmel - lend ern - sten

night, with the thou - sand voi - ces ris - ing strong and
nein in der Nacht, viel tau - send schmel - lend ern - ste

thou - sand voi - ces ris - ing strong and sol - emn;
li - ta - nein, viel tau - send schmel - lend ern - sten

night, with the thou - sand voi - ces ris - ing strong and
nein in der Nacht, viel tau - send schmel - lend ern - ste

simile

86

89 *cresc.*

all the mourn - ful voi - ces, the
Stim - men, ern - ste Stim - men, die

cresc.

sol - emn; With all the mourn - ful voi - ces of the dirg - -
Stim - men; Mit Stim - men de - ren Klu - ge - lau - te fei - -

cresc.

all the mourn - ful voi - ces, the
Stim - men, ern - ste Stim - men, die

cresc.

sol - emn; With all the mourn - ful voi - ces of the dirg - -
Stim - men; Mit Stim - men de - ren Klu - ge - lau - te fei - -

92 *f*

dirg - es, pour'd a - round the cof -
fei - er - lich den Sarg um - we -

f

- es, pour'd a - round the cof -
- er - lich den Sarg um - we -

f

8 dirg - es, pour'd a - round the cof -
fei - er - lich den Sarg um - we -

f

- es, pour'd a - round the cof -
- er - lich den Sarg um - we -

92

I
95 *mf*

fin. The dim - - - lit church
ben: Mit Kir - - - chen halb - - -

mf

fin. The dim - - - lit church
ben: Mit Kir - - - chen halb - - - hell

mf

fin. The dim - - - lit
ben: mit Kir - - - chen

mf

fin. The dim - - - lit
ben: mit Kir - - - chen

I
95 *mf* *legato*

Brass

Strgs. & Bsns.

98

es and the shud - - - der - ing or -
hell und mit Or - - - geln voll Schau - - -

and the shud - - - dring or - gaus-
und mit Or - - - gel - - - schau - - - ern - - -

church - - - es and the shud - - - der - ing
halb - - - hell und mit Or - - - geln voll

church - - - es and the shud - - - dring
halb - - - hell und mit Or - - - gel - - -

98

101 *cresc.*
 gans- Where a - mid these you jour
 ern- wie durch all dies du glei - - -

cresc.
 Where a - mid you jour - - -
 wie durch dies du glei - - - ney,

cresc.
 or gans-Where a - mid these you
 Schau - - - ern- wie durch all dies du

cresc.
 or gans- Where a - mid you
 Schau - - - ern- wie durch dies du

104 J
 ney, With the toll ing, toll ing
 test, Mit der Glock - - - ken, Glock - - - ken

With the toll ing, toll ing
 Mit der Glock - - - ken, Glock - - - ken,

jour ney, With the toll
 glei - - - test, mit der Glock - - -

jour ney, With the toll ing bells,
 glei - - - test, mit der Glock - - - ken, Glock -

104 J
 Piano accompaniment for measures 104-106, featuring a treble and bass clef with various chords and melodic lines.

107 *dim.* *p*

bells' per - pet - u - al clang;
 un - ab - läs - si - gem Schlag;

dim. *p*

bells' the bells' per - pet - u - al clang;
 Glock - - ken un - ab - läs - - si - gem Schlag;

dim. *p*

- - ing bells' per - pet - u - al clang;
 - - ken un - ab - läs - si - gem Schlag;

dim. *p*

- - the bells' per - pet - u - al clang;
 - - ken un - ab - läs - si - gem Schlag;

107 *mf* *ff* Tutti

111 **K**

115 *Slow, free Langsam, frei*

Strgs. *fp* Ww. Bsn.

32 Baritone Solo

118 *pp* *espr.*
 Here—
 Sorg—

cof - fin — that slow - ly pass - es, —
 hier - da — du still wor - bei - ziehst —

121 *Tempo primo*
 I give you my sprig of li - lac. (Nor for you, — for one, a -
 Für dich mei - ne Flie - der - blü - - ten. (Ei - nem nicht, — nicht dir al -

121 *Tempo primo*
 Eng. Hn. & B. Cl. with the voice

mf Strgs.

125 lone; Blossoms — and branch - es green — to cof - fins all I
 lein: Al - lem — und je - - dem Sorg — sei Blut und Zweig ge -

129 bring: For fresh as the morn - ing - thus would I car - ol a song — for
 bracht, So frisch wie ein Mor - gen - lied das ich stän - dig dir sin - gen

129 Cl.
 B. Cl.

133 *M*

you, O sane and sa - cred death.
wollt, O heil und heil - ger Tod.

133 *M*

p Ww. & Strga.

137 *p*

All o - - ver bou - quets of ros - es,
Und Ro - - sen solln ü - - ber - all sein,

137

143

O death! I cov - er you o - ver with ros - es and
O Tod! Ich dek - ke dich vö - lig mit Ro - sen und

143

147 *N* *mf*

ear - ly lil - ies; But most - ly and now the li - lac
frü - hen Li - lien. Doch mehr - noch bring ich dir Flie - der

147 *N* *mf*

Has. *mf*

152 *O p*

that blooms the first, Co - pi - ous, I break, — I break the
in frü - her Blüt, *men - ge - voll -* *Ich bre - - che Zwei - ge*

157 *O p*

sprigs from the bush - es; With load - ed arms I
ab von den Bü - schen, *Mit vol - len Ar - - men*

161

come, pour - ing — for you, For you, and the cof - fins all of
komm ich, brest' ihn aus Für dich *und die Sär - ge all die*

166

you, O — death)
dein, o — Tod.)

4. Baritone and Chorus

Fast (♩. ca. 96) Schnell

Baritone Solo

Soprano

Alto

Tenor

Piano

f *Tutti* *Hns. & Strgs.* *p*

Bar. Solo

S.

A.

T.

f espr. *p*

O west - ern orb,
O West - ge - - stirn,

...west - ern
...West - ge -
p

...west - ern
...West - ge -
p

...west - ern
...West - ge -
p

6 *f*

Bar. Solo

sail - ing - the heav - en! *f*
 Seg - - ler - am Him - - mel!

S.
 orb, _____
 stirn, _____

A.
 orb, _____
 stirn, _____

T.
 orb, _____
 stirn, _____

9 *f* *A*

Bar. Solo

Now _____ I
 Jetzt _____ ist

S. *p* *A*
 sail - ing - the heav - en!
 Seg - - ler - am Him - - mel!

A. *p*
 sail - ing the heav - en!
 Seg - - ler am Him - - mel!

T. *p*
 sail - ing the heav - en!
 Seg - - ler am Him - - mel!

9 *A*
cresc.

13

Bar. Solo

know _____ what you must have meant, _____
klar _____ *was du sa gen wollst,* _____

S. *p*
 ...what you
 ...was du

A. *p*
 ...what you
 ...was du

T. *p*
 ...what you
 ...was du

14

Bar. Solo

must have meant, _____
sa - gen wollst, _____

S. *p*
 must have meant, _____
sa - gen wollst, _____

A. *p*
 must have meant, _____
sa - gen wollst, _____

T. *p*
 must have meant, _____
sa - gen wollst, _____

Ww.

17 Baritone Solo

p

as a month since we
als ich wan - dert mit

Tutti

p

20 *cresc.*

walk'd, As we walk'd up and down in the
dir Ei - nen Mond lang um - her und in

p

23 *mf*

dark blue so mys - tic,
blau - my - sti - schem Dun - kel.

mf

B

26 *p*

As we walk'd in si - lence the trans -
Als wir re - de - los schrit - ten durch

p

29 *mp*

par - - ent shad-ow - y night, As I
glä - - sernschat-ti - ge Nacht; Als ich

mf *f* *p*

33

saw you had some - thing to tell, as you
sah wie nach Wor - - ten du rangst, du dich

mf *f* *p*

36 *mf*

bent to me night aft - er night, As you
zu mir neig - test je - de Nacht; Da vom

mf *f* *mp cresc.*

40 *cresc.*

droop'd from the sky low down, as if to my
Him - - mel her - ab du schwangst als nah-test du

mf *f* *mp cresc.*

43

side, (while the oth - er stars all look'd
 mir (rings das rei - - che A - - - bend - ge -

46 *f* *mf cresc.*

on;) As we wan - derd to -
 stirn;) Als zu - - sam - - men wir

46 *f* *mf cresc.*

49

geth - er the sol - - emn night, (for
 wall - - ten in ho - - - her Nacht (und

49

52 *f* *ff* **D**

some-thing, I know not what, kept me from sleep;
 et - was, ich weiß nicht was, stahl mir den Schlaf.)

52 *f* *ff* **D**

56 *f*

As the night ad -
 Als die Nacht be -

56 Strgs. *p* *f* *p*

59

vanced, and I saw on the
 gann und am west - li - chen

59 *f* *p* *f* *p* *f* *p*

61 *dim.*

rim of the west, ere you went, how
 Ran - de ich sah, eh du gingst, wie

61 *f* *p* *f* *p* *f* *p*

64 *E*

full you were of woe;
 Weh - leid dich er - füllt;

64 *f* *ff*

67 *f*

As I stood on the ris - ing ground
 Als ich stand auf dem Hü - gel - hang

p *f* *p* *f* *p*

70

in the breeze, in the cold trans - par - ent
 in der Bri - se der küh - len kla - ren

f *p* *f* *p* *f*

73 *f*

night, As I watch'd where
 Nacht; Als ich sah wo

ff *p* *f* *p*

76

you pass'd and was lost in the
 du schwandst, und mich auf - sog die

f *p* *f* *p* *f* *p*

79 *F* *f*

neth-er-ward black of the night, As my
un-ter-ste Schwär-ze der Nacht: Als in

Ww. & Strgs.

f p f ff mf

82

soul, in its trou-ble, dis-sat-is-
Harm, un-er-füllt, auch mein See-len-

82

f

85 *mf* *p*

fied,— sank, as where you,— sad orb,
halt — sank, fol-gend dir,— mein Stern-

85

S. *mf* *p*
 ...sank, ...sad
 ...sank, ...mein

A. *mf* *p*
 ...sank, ...sad
 ...sank, ...mein

T. *mf* *p*
 ...sank, ...sad
 ...sank, ...mein

85 *p* *p*

90 **G** *p*

Bar. Solo
 Con - clud - ed,
 Re - schlos - sen.

S.
 orb, Con - clud - ed,
 Stern - Be - schlos - - sen.

A.
 orb, Con - clud - ed,
 Stern - Be - schlos - - sen.

T.
 orb, Con - clud - ed,
 Stern - Be - schlos - - sen.

90 **G**
pp

93 *pp*

Bar. Solo
 dropt in — the night, and was gone.
fal - len in Nacht und ver - lorn.

S.
 ...was gone.
 ...ver - lorn.

A.
 ...was gone.
 ...ver - lorn.

T.
 ...was gone.
 ...ver - lorn.

93

5. Arioso, Mezzo-Soprano Solo

Very slow (♩ = 40) *Sehr langsam* *pp*

Ww., Hs., & Muted Strgs. *pp*

Sing on — there in the swamp! —
Sing wei — — ter du im Ried!

3

O sing — — — er bash-ful and ten-der!
O zur — — — ter, schüch-ter-ner Sän-ger!

5 *poco cresc.*

I hear your notes — I hear your call; I hear —
Ich lau - sche dir dem Ton, dem Ruf - Ich hör -

5 *poco cresc.*

7 *mp*

I come pres-ent-ly — I un-der-stand you;
kom-me bald zu dir und ich ver-stand dich.

7 *mp*

p espress. *cresc.*

9 But a mo-ment I lin-ger- for the lus-trous star
 Nur ein Weil-chen des Zö-ger-ns- da der lich-te Stern

p Eng. Ho. *cresc.*

11 has de-tain'd me; The star, my de-part-ing
 mich im Bann hält. Der Stern mein Kan-rad, im

mf *mf*

13 com-rade, holds
 Schwin-den bannt

pp *pp*

gta

15 and de-tains me.
 und ver-hält mich.

gta

6. Song, Baritone and Chorus

Quiet (♩ ca. 92) *Ruhig*

Baritone Solo

O how shall I war-ble my - self for the dead - one -
Ruhig O wie werd ich selbst denn be - sin - gen den To - ten,

Quiet (♩ ca. 92) Strgs. Fl.

Piano

p

6

there I — loved? And how shall I deck my song for the large sweet
 mir — so — wert? Wie zie — ren den Sang der ed — len und schön — sten

Bsn.

mf

12

soul that has gone? And what shall my per - fume be, for the grave - of -
 See - le die schied? Und was soll an Duft ich streuend der mir — so —

Hos. & Strgs.

14 A

Bar. Solo

S.

him I love?
lieb, aufs Grab?

A

Sea-winds, blown from the east and west, Blown from the
See-wind, öst-lich und west-lich Wehn. Win-de vom

A.

Sea-winds, blown from the east and west,
See-wind, öst-lich und west-lich Wehn.

T.

Sea-winds, blown from the east and west, Blown from the
See-wind, öst-lich und west-lich Wehn. Win-de vom

B.

Sea-winds, blown from the east and west,
See-wind, öst-lich und west-lich Wehn.

14 A

25

Bar. Solo

S.

east-ern sea, and blown from the west-ern sea, till there on the
Meer im Ost und Win-de vom Meer im West die sich in den

A.

Blown from the sea, till on the
Win-de vom Meer die sich in

T.

east-ern sea, till there
Meer im Ost ...die sich

B.

from the sea, till on the
Wind' vom Meer die sich in

25

31 **B** Very Quiet *Sehr ruhig*
pp

Bar. Solo

These, and with these, and the
 Dies und der O - - dem des

S.
p
 prai - ries meet - - ing.
 Eb - nen tref - - fen.

A.
p
 prai - ries meet - - ing:
 Eb - nen tref - - fen:

T.
p
 on the prai - ries meet - - ing:
 in den Eb - nen tref - - fen:

B.
p
 prai - ries meet - - ing:
 Eb - nen tref - - fen:

31 **B** Very Quiet *Sehr ruhig*
Brass
p

36

Bar. Solo

breath of my chant, I per-fume the grave of him I love.
 Lieds das ich sing Duft' am Gra - be des - - der mir so lieb.

36 *mf* *dim.* *p* Strgs.

42

42 *mf*

47 *Cp* Come prima

O what shall I hang on the cham - ber
 Wie soll ich be - hän - gen der Kam - mer

47 *C* Come prima Strgs. Fl.

58 walls? And what shall the pic - - tures be that I
 Wand? Und was solhn die Bil - - der sein die die

52 B-n.

56 hang on the walls, To a - dorn the bur - i - al -
 Wän - de mir schmä - cken Im Hau - se des Ab - ge -

Haa. & Strgs.

60 house, to a - dorn the bur - i - al - house of
 schied - nen, des Ab - ge - schied - - nen der mir so -

65 **D**

Bar. Solo

him I love?
lieb einst war?

D *p*

S. Pic - - tures of grow-ing spring, and
Bil - - der von fri - schem Lenz, von

A. *p* Pic - - tures of grow-ing spring, and
Bil - - der von fri - schem Lenz, von

T. *p* Pic - - tures of grow-ing spring, and
Bil - - der von fri - schem Lenz, von

B. *p* Pic - - tures of grow-ing spring, and
Bil - - der von fri - schem Lenz, von

65 **D**

69 *mf*

S. farms, and homes, With the Fourth - month - eve at sun -
Haus und Feld, von der A - bend - däm - me - rung

A. farms, and homes, the gray -
Haus und Feld, A - bend -

T. *mf* farms, and homes, With the Fourth - month - eve at sun-down,
Haus und Feld, von der A - bend - däm - me - rung

B. farms, and homes, gray -
Haus und Feld, voll -

69

74

down, and the gray smoke lu-cid and bright,
früh im A - pril voll gleißendem Dunst,

smoke, gray smoke lu - cid and bright,
dämm - rung voll glei - Ben - dem Dunst,

the smoke lu - cid and bright,
früh im A - pril, voll Dunst,

smoke, lu - cid and bright,
Dunst, glei - Ben - dem Dunst,

74

81 **E** Very Quiet *Sehr ruhig*

With floods of the yel - low gold of the gorgeous, in - do -
mit Flu - ten von gel - - bem Gold ei - nes prächtig - trä - gen

With floods of the yel - low gold of the gorgeous, in - do -
mit Flu - ten von gel - - bem Gold ei - nes prächtig - trä - gen

81 **E** Very Quiet *Sehr ruhig*
 Brass

p *mf*

85

lent, sink - ing sun, burn - ing, ex - pand - ing the air; ———
Sonn - un - ter - gangs, bren - nend und breit in der Luft. ———

p

p

85

dim.

p Strgs.

Fl.

90

lent, sink - ing sun, burn - ing, ex - pand - ing the air; ———
Sonn - un - ter - gangs, bren - nend und breit in der Luft. ———

mf

attacca

7. Introduction and Fugue, Chorus

Fast (♩. 92-98) Schnell

Soprano

Alto

Tenor

Bass

p

With the fresh sweet herb-age un-der
 Mit dem fri-schen Wachs-tum ü-ber-

Fast (♩. 92-98) Schnell
 All bass instruments

Piano

pp

5

foot, and the pale green leaves of the trees pro-lif-ic;
 all und dem fah-len Grün in dem Laub der Bäume;

5

p Cl. & Bsn.

poco a poco crescendo

In the dis - tance the flow - ing glaze, the breast — of the
 In der Wei - te der flie - bend hel - le Schein — ei - nes

poco a poco crescendo

12

A

riv - er, with a wind - dap - ple here and there;
 Flus - ses, mit Ge - büsch hier — und da ge - scheckt;

12

A + Eng. Ho.

15

mp cresc.

...with ma-ny a
...mit Li-nien und

mp cresc.

With rang-ing hills on the banks a - -
Ein Hü-gel-zug an den U - - fern

mp cresc.

With rang - - - ing hills,
Ein Hü - - - gel - - zug

15

18

mf cresc.

And the
Und die

mf cresc.

line a-gainst the sky, and shad - - - ows; And the
Schat-ten ge - gen ho - hen Him - - - mel; Und die

gainst the sky, and shad - - - ows; And the
ge - gen ho - hen Him - - - mel; Und die

with shad - - - ows; And the
mit *Schat - - - ten; Und die*

18

mf cresc.

21

cit - y at hand, with dwell - ings so dense, and stacks of
 Stadt na - he - bei, so en - ge be - wohnt, mit Reihn von

cit - y at hand, with dwell - ings so dense, and stacks of
 Stadt na - he - bei, so en - ge be - wohnt, mit Reihn von

cresc.

cit - ies, all the
 Stadt mit Reihn von

cresc.

cit - y at hand, with dwell - ings so dense, all the
 Stadt na - he - bei, so en - ge be - wohnt, Reihn von

21 +Ob. +Fl.

23

B *f cresc.*

chimneys, And all the scenes of life, and the work - shops, and the
 Es - sen; mit le - bens - vol - ler Kraft, mit Fa - bri - ken, und dem

f cresc.

chimneys, And all the scenes of life, and the work - shops, the
 Es - sen; mit le - bens vol - ler Kraft, mit Fa - bri - ken, dem

cresc.

scenes of life, the
 Es - sen. ...Ar - beits -

f cresc.

scenes of life, the work - shops, work - men
 Es - sen, mit Fa - bri - ken. ...Ar - beits -

23 **B** *f cresc.*

26 *ff* *allargando*

work - men - home - ward re - turn
Ar - beits - mann - auf dem Heim

work - men - home - ward re - turn
Ar - beits - mann - auf dem Heim

ff

work - men - re - turn
mann - auf - dem Heim

ff

home - ward re - turn
mann - auf - dem Heim

26 *ff* *allargando* Brass

29 *f* *allargando* Fugue (d. ca. 108)

- ing. Lo! bod-y and soull this
weg. Schau, Sinn und Ver-stand, dies

- ing.
weg.

- ing.
weg.

- ing.
weg.

29 *f* *mf* *All Strgs.* Fugue (d. ca. 108)

32

land! Might-y Man-hat-tan, with spires, — and the spark-ling and
 Land! Wei - tes Man-hat-tan, ge - türmt; — Was - ser; glün-zend und

Lo! bod - y and
 Schau, Sinn und Ver-

32

The first system of music features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, and a half note D5. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand. A dynamic marking of *f* (forte) is placed above the piano part. The system concludes with a fermata over the final notes.

34

hur - ry - ing tides, and the ships; — Man - hat - -
 ei - lig, mit Schif - - fen ge - füllt; — Man - hat - -

soul! this land! Might - y Man - hat - tan, with spires, — and the
 stand, dies Land! Wei - tes Man - hat - tan, ge - türmt; — Was - ser

34

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, and a half note D5. The piano accompaniment maintains the eighth-note bass line and chords. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is placed above the piano part. The system concludes with a fermata over the final notes.

36 C

tan, _____ Man-hat - - - tan, _____ with spark - -
 tan, _____ Man-hat - - - tan, _____ Man-hat - - -

f

Lo! bod-y and soull this land!
 Schau, Sinn und Ver-stand, dies Land!

spark-ling and hur-ry-ing tides,
 glän-zend und ei-lig, Man-hat - - -

36 C

f *mf*

38

ling _____ and hur - - - ry - ing tides, with
 tan, _____ mit Was - - - sern, glän - - zend und

Might-y Man-hat-tan, with spires, _____ and the spark-ling and hur-ry-ing
 Wei-tes Man-hat-tan, ge-türmt, _____ Was-ser, glän-zend und ei-lig, mit

_____ and the ships, the
 - tan, Man-hat - - -

38

40

spark - ling and hur - ry - ing,
et - - lig, mit Schiff - - fen mit

tides, and the ships, spark - ling,
Schif - - fen, mit Schiff - - fen mit

f Lo! bod - y and soul! this land! Might - y Man - hat - tan, with
Schau, Sinn und Ver - stand dies Land! Wei - tes Man - hat - tan, ge -

ships, with spark - - - ling,
tan, mit Schiff - - - - fen

40

f *mf*

42

hur - ry - ing tides; The var - ied and
Schif - - fen ge - - - füllt. Das viel - fül - tig

hur - ry - ing tides;
Schif - - fen ge - - - füllt.

spires, and the spark - ling and hur - ry - ing tides; The
türmt, Was - ser glän - zend, mit Schiff - fen ge füllt. Das

spark - - - ling tides;
an - - - - ge - - - - füllt.

42

p

44

am - ple land, the var - ied and am - ple land - the
 üpp - ge Land, das viel - fül - tig üpp - ge Land - der

var - ied and am - ple land, the var - ied and am - ple
 viel - fül - tig üpp - ge Land, das viel - fül - tig üpp - ge

46

South and the North in the
 Sü - den, der Nor - den in

land, the am - ple land, the am - ple
 Land, das üpp - ge Land, das üpp - ge

45 **D**

light - - - - - 0 - - -
Licht - - - - - 0 - - -

f

Lo! bod - y and soul! this land! Might - y Man - hat - tan, with
Schau, Sinn und Ver - stand, dies Land! Wei - tes Man - hat - tan, ge -

f

land; 0 - - hi - - o's, 0 - - -
Land; 0 - - hi - - os, 0 - - -

48 **D**

mf

f

50

hi - o's shores, _____ and flash - ing Mis -
hi - os Strand. _____ Dann siehst du Mis -

spires, _____ and the spark - ling and hur - ry - ing tides; 0 -
türmt; _____ Was - ser, glän - zend, mit Schif - fen ge - füllt. 0 -

f

hi - - - o's _____ shores, 0 -
hi - - - os _____ Strand, 0 -

50

f

mf

52

sou - ri, And ev - er the far - spreading prai - ries, and
 sou - ri, Dann wei - ter - hin end - lo - se Eb - - nen, dann

hi - o's shores, O - hi - o's shores, And ex - er -
 hi - - os Strand, O - hi - os Strand. Und wei - ter -

hi - o's shores, O - hi - o's shores, O - -
 hi - - os Strand, O - hi - os Strand. O - - -

52

54

ev - er the far - spreading prai - - - ries, cov - -
 wei - ter - hin end - lo - se Eb - - - - - nen, trüch - -

spread - ing prai - - - ries, cov - - - - - er'd with
 hin die Eb - - - - - nen, trüch - - - - - tig mit

hi - o's shores, and flash - ing Mis - sou - ri, And
 hi - os Strand. Dann siehst du Mis - sou - ri Dann

54

56

er'd with grass and
tig mit Mais und

grass and corn. O - hi - o's
Mais und Gras. O - hi - os

ev - er the far - spreading prai - ries, and ev - er the far - spreading
wei - ter - hin end - lo - se Eb - nen, und wei - ter - hin end - lo - se,

56

57 E

corn. Am - - - ple land,
Gras. Üpp - - - ges Land,

shores, and flash - ing - Mis - sou - ri, ev - er the
Strand, dann siehst du Mis - sou - ri, wei - ter - hin

prai - ries, the prai - -
end - - - lo - - - se Eb - -

And dann ev - er the far - spread prai - - - ries,
dann siehst du Mis - sou - ri, Eb - - - nen,

58 E

f + *Ww.* *cresc.*

60

am - - - ple land,
 üpp - - - ges Land,
 far - spreading prai - ries, cov - erd with grass,
 end - lo - se Eb - nen, träch - tig mit Gras,
 ries, cov - erd
 nen, träch - - - tig
 cov - erd with grass and corn, and ev - er the
 träch - tig mit Mais und Gras. Dann wei - ter - hin

60

62

ev - er far - spread - ing prai - ries,
 dann die end - lo - sen Eb - nen.
 cov - erd with grass and corn. prai - ries,
 träch - tig mit Mais und Gras, Eb - nen,
 with grass, the far - spread - ing
 mit Mais, die end - lo - sen
 far - spread prai - ries, prai - ries,
 siehst du Eb - nen, Eb - nen.

62 Hns. & Tbn.
 Ww. & Strgs.

65

cov - - - erd with grass and
 träch - - - tig mit Mais und

cov - - - erd with grass and
 träch - - - tig mit Mais und

prai - - ries, cov - erd with
 Eb - - nen, träch - - tig mit

cov - - erd with grass and
 träch - - - tig mit Mais und

65 Trpts.

68 F

corn.
 Gras.

corn.
 Gras.

corn.
 Gras.

corn.
 Gras.

68 F

All Bass Instruments

71

71

72

p

Lol — the most ex-cel-lent sun, so calm and haugh - - -
 Schau — der vor - treff-li-chen Son - ne Ruh und Ho - - -

p

Lol — the most
 Schau — der vor -

73

Ww.

p

Celli

77 **G**

- - ty; The vi - o - let and pur - ple
- - heit; Als Mor - gen - rot und Veil - chen -

ex-cel-lent sun, so calm and haugh - ty; The
treff-li-chen Son - ne Ruh und Ho - heit; als

p

Lo! the most ex-cel-lent sun, so
Schau der vor - treff-li-chen Son - ne.

77 **G**

80

morn, with just felt breez - es;
farb im Dunst - - hauch scheint sie,

vi - o - let and pur - ple morn,
Mor - gen - rot und Veil - chen - - farb.

calm and haugh - - - ty, The pur - - ple
Ruh und Ho - - - heit, Als Mor - - gen -

80

83 *p*

Lol the most ex-cel-lent sun, so calm and haugh - - -
 Schau der vor - - treff-li-chen Son - - ne Ruh und Ho - - -

Lol the most, the most ex - cel-lent
 Schau die Son - ne in Ruh und Ho - - -

Lol the most, the most ex - cel-lent
 Schau die Son - ne in Ruh und Ho - - -

morn, the pur - ple morn,
 rot und Veil - - chen - - farb.

83

86 *pp legg.*

ty; The vi - o - let and pur - ple morn,
 heit; Als Mor - gen - rot und Veil - chen - farb

pp legg.

sun; The vi - o - let and pur - ple morn, vi - o - let
 heit; Als Mor - gen - rot und Veil - chen - farb, Ho - heit und

pp legg.

sun; The vi - o - let morn, the vi - o -
 heit; in Ho - heit und Ruh, Als Mor - gen -

pp legg.

the vi - o -
 Als Mor - gen -

86

88 *p* **H** *cresc.*

with just - felt breez - es; The
im *Dunst - hauch* scheint sie, Ein

morn, pur - ple morn,
Buh, Mor - gen - rot,

let and pur - ple morn, with just - felt
rot und *Veil - chen - farb,* im *Dunst - hauch*

let and pur - ple morn, pur - ple morn,
rot und *Veil - chen - farb,* Mor - gen - rot,

88 **H** *cresc.*

91

gen - tle, soft - born, meas - ure - less
maß - los sanf - tes, zart - ge - born

pur - ple morn, soft - born,
Veil - chen - farb, zart - ge -

breez - es; The gen - tle, soft - born
scheint sie, Ein maß - los sanf - tes

pur - ple morn, Lol the
Veil - chen - farb, Schau der

91

94 *mf* *cresc.*

light; The gen - - - tle,
Licht, Ein maß - - - los

mf *cresc.*

meas - ure - less light, the vi - o - let morn.
born, sanf - - - tes Licht, ein zart - ge - born Licht,

mf

light, the meas - ure - less light,
Licht, ein zart - ge - born Licht,

mf *cresc.*

vi - - - o - let, vi - o - let, pur - ple
treff - - - li - chen. treff - li - chen Son - - - ne

94 *mf* Brass *Vlas.*

96

soft born, soft born,
sanf - - - tes, sanf - - - tes,

meas - ure - less light, the vi - o - let morn,
Ho - heit und Ru - he, Ho - heit und Ruh.

cresc.

vi - - - o - let, vi - o - let, pur - ple
Schau - - - der vor - - - treff - li - chen Son - - - ne

morn, the vi - o - let morn,
Ruh, der Son - ne Ho - heit,

96

98

I

meas - ure - less light;
 zart - ge - born Licht;

vi - o - let, vi - o - let, pur - ple morn,
 Schau - der vor - treffli - chen Son - ne Licht;

morn; The mir - a - cle,
 Licht; und wun - der - voll.

the vi - o - let morn, the vi - o - let,
 und wun - der - voll ba - dend drei - ter Glanz,

98

101

The mir - a - cle, spread - - ing,
 und wun - der - voll, ba - - dend

pur - ple morn; The mir - a - cle,
 wun - der - voll der Glanz vol - len

spread - - ing, bath - ing, the mir - a - cle
 be - - - dend, ba - - - dend der Glanz vol - len

vi - o - let, pur - - ple morn,
 wundervoll, wun - der - - voll

101

104

bath - - ing all- the ful - fill'd
 drei - - ter Glanz vol - len Mit - -

bath - - ing, spread - ing the ful - fill'd
 Mit - - tags, wun - der - voll drei - ter

spread - - ing, bath - ing the ful - fill'd
 Mit - - tags, wun - der - voll drei - ter

spread - ing, bath - - ing
 ba - dend drei - - ter

104

107

noon; _____ The com-ing
 tags; _____ und dann das

noon; _____ The com-ing eve. de - li - cious
 Glanz; _____ und dann das A - - bend - zwie - licht -

noon; _____
 Glanz; _____

all;
 107 Glanz; _____

Vins. J

110 *cresc.*

eve, de - li - cious - the wel - come night, and the
A - - bend - - zwie - licht - will - komm - ne Nacht - das Ge
cresc.

night,
Nacht,

p cresc.

Com - ing eve, wel - come night,
A - bend - - zwie - licht und mp Nacht, cresc.

Com - - - ing
A - - - bend -

110 *Vlas. cresc.*

113

stars, the wel - come night, and the stars, and the
stirn, willkommne Nacht, das Ge - stirn, das Ge

com - ing
das Ge - -

de - li - cious, the
will - - komm - ne, will - -

eve, wel - come night, wel - - come night,
zwie - licht. und will - komm - - ne Nacht,

Ww. & Strgs.

113 *mf cresc. Brass f*

116 *allargando*

stars, O - ver my cit - ies shin - ing
stirn- *mei - ne* *Städ - te* *in ih - - rem*

eve, O - ver my cit - ies shin - ing
stirn- *mei - ne* *Städ - te* *in ih - - rem*

wel - come star o - ver my cit - ies
komm - - ne *Nacht, Städ - te* *in ih - rem*

O - ver my cit - ies
Städ - te *in ih - rem*

allargando

K
 119 *Tempo primo*

all, en - vel - op - ing man and land, o - ver my cit - ies, en -
Schein, der Men - schen und Land um - - faßt, Scheinder die Men - schen, die

all, Lo! the most ex - cel - lent sun.
Schein; Mor - - gen - rot, zart - ge - born Licht;

all.
Schein,

K
 119 *Tempo primo*
 Brass

f *mf* All Strgs. *Hns.*

121

vel - op - ing man and land, en - vel - op - ing man and
Men - schen, das Land um - faßt, die Men - schen, das Land um -

Lol the most ex - cel - lent sun, so
Schau der vor - treff - li - chen Son - ne

en - vel - op - ing man and land, o - ver my
der Men - schen und Land um - faßt, Scher der die

121

123

land. The gen - tle light, the pur - ple
faßt, der Schein der Mensch und Land um -

calm and haugh - ty; The
Ruh und Ho - heit; ein

cit - ies, en - vel - op - ing, en - vel - op - ing man and land,
Men - schen, das Land um - faßt, der Men - schen und Land um - faßt,

123

125

morn, the most ex-cel-lent sun, the
 faßt, die Men - - schen und das Land um -

meas-ure-less light, the stars, o - ver my cit-ies, en-vel - op -
 zart - ge - born sanf - tes Licht, zart - ge - born, wun - der - voll Licht, das

meas-ure-less light, the stars, o - ver my cit-ies, en-vel - op -
 treff - li - chen Son - ne Licht, Schein der die Men-schen, das Land um -

man
 Mensch

126

mf

127

L

wel come night, and the
 faßt; will - - - kom - - - me - ne

ing; en - vel - op - ing man and land. Lol the
 Men - schen, Men-schen und Land um - faßt; Schau das

ing, en - - vel - op - ing man and
 faßt; der Men-schen und Land um -

and land.
 und Land.

128

L

f *mf*

129

stars, and the stars, en - vel - op - ing
 Nacht, das Ge - stirn, die Städ - te in

most ex - cel - lent sun, meas - ure - less
 Licht, zart - ge - born Licht, das Land und

land, o - ver my cit - ies, en - vel - op - ing, en - vel - op - ing
 faßt, Schein der die Men - schen, das Land um - faßt, der Schein der das

129

131

man and land.
 ih - - - rem Schein,

light, bath - ing all. *p* The var - ied and
 Men - - - schen um - - - faßt, das viel - fäl - tig

man and land. man and land.
 Land, die Men - - - schen um - faßt,

131

p Eng. Hu.

133

am - ple land, the var - ied and am - ple land - the
 üpp - ge Land, das viel - fäl - tig üpp - ge Land, die

p
 The vi - o - let morn,
 das üp - pi - ge Land,

p
 The vi - o - let
 das üp - pi - ge

133

+ Ob.

135

South _____ and the North _____ in the
 S - - - - - be - nen truch - - - - - tig mit

mp cresc.
 the vi - o - let morn,
 das üp - pi - ge Land,

morn, the vi - o - let _____ morn.
 Land, ein zart - ge - born _____ Licht,

135

cresc.

137 M

light, in the light- 0 - -
Mais und mit *Gras-* 0 - -

and the com - ing eve the com - -
wei - ter - hin *Mis - sou - ri,* *Ed - -*

Lo! Might-y Man-hat - tan,
Schau, *Sinn und Ver - stand, dies*

137 M

139

hi - - - o's shores, 0 - -
hi - - - os *Strand,* 0 - -

- ing eve, de, li - cious, and the
- - nen, end - - los, *träch - - tig,* *schau das*

lo! Purple and vi - o - let morn, the gen - tle mir - a - cle,
Land, *wei - ter - hin end - lo - se* *Ed - nen, Ed - nen, träch - tig mit*

139 *Ww. cresc.*

141 *f*

Lol _____ the most ex - cel - lent, haugh - ty .
 Wei - ter - hin end - lo - se E - be -

cresc.

hi - o's shores. Mighty Man - hat - tan, lol Mighty Man -
 hi - os Strand. Wei - tes Man - hat - tan, schau, wei - tes Man -

cresc.

stars; the com - - ing eve, the wel - - come
 Land, O - hi - - os Strand. O - hi - - os

cresc.

vi - o - let morn, _____ and the
 Mais und mit Gras, _____ schau dies

141 *f* *p* *cresc.*

143

sun.
 nen;

hat - tan, O - hi - o's shores, O - hi - - - o's shores,
 hat - tan, O - hi - os Strand, O - hi - - - os Strand,

night. Lol Mighty Man -
 Strand. _____ Schau, Sinn und Ver -

stars, _____ meas - ure -
 Land, _____ trüch - - tig

143 *f* *mf*

145

e - ver the far - - - spread - ing
 wei - ter - hin end - - - lo - se

hat - tan, lol Pur - ple and vi - o - let morn, the gen - tle
 stand, dies Land, wei - ter - hin end - lo - se Eb - nen, Eb - nen.

less light,
 mit Mais

145
cresc.

147

Lol Might - y Man - hat - tan, lol
 Schau, Sinn und Ver - stand, dies Land!

prai - ries, cov - er'd with
 Eb - nen, trüch - tig mit

mir - a - cle, vi - o - let morn, meas - ure - less
 trüch - tig mit Mais und mit Gras, trüch - tig mit

wel - come night.
 und mit Gras.

147

All Ww. & Brass
 All Strgs.

149

Pur-ple and vi - o - let morn, the gen - tle mir - a - cle, lol
 Wei - ter - hin end - lo - se Eb - nen, Eb - nen trüch - tig mit Mais,
 grass, with grass and
 Mais, mit Mais und
 light, wel - come night, and the
 Mais und mit Gras, und mit

149

151

corn.
 Gras.
 stars.
 Gras.

151

Trpts.

Hns.
 ff
 Tbas.

154

Tuba & Timp.

0

157

160

allargando

P Broad Breit
ff

163

Lol _____ this _____
 Schau _____ dies _____

Var - ied, am - ple
 Wei - tes, upp - ges

Var - ied, am - ple
 Wei - tes, upp - ges

Lol _____ this _____
 Schau _____ dies _____

P Broad Breit
Ww. & Brass

163

Stirge.

166

land! _____ Man
Land! _____ Man

land- South _____ and North, Mis sou - ri,
Land! Süd _____ und Nord, Mis - - sou - ri,

land- South _____ and North, Mis sou - ri,
Land! Süd _____ und Nord, Mis - - sou - ri,

land! _____ Man
Land! _____ Man

166

169

hat _____ tan! _____
hat - - - - - tan!

O - hi - - - o's shores, _____ my cit - ies
O - - Ai - - - os Strand, _____ du üpp - ges

O - hi - - - o's shores, _____ my cit - ies
O - - Ai - - - os Strand, _____ du üpp - ges

hat _____ tan! _____
hat - - - - - tan!

169

172

South _____ and _____ North
 Süd _____ und _____ Nord _____

all, var - ied and am - ple, e - ver spread - ing, in the
 Land, viel - fül - tig Land, üp - pi - ges Land, Sü - den und

all, var - ied and am - ple, e - ver spread - ing, in the
 Land, viel - fül - tig Land, üp - pi - ges Land, Sü - den und

South _____ and _____ North
 Süd _____ und _____ Nord _____

172

175

Q *Molto tenuto*

_____ in the light, _____ the
 _____ - den im Licht, _____ das

light, in the light, the
 Nor - den im Licht, _____ das

light, in the light, the
 Nor - den im Licht, _____ das

in the light, the
 Nord _____ im Licht, _____ das

175

Q *Molto tenuto*
 Ww. & Brass

ff

178 *a tempo*

var - ied, am - ple land. Lo! — this land.
 üpp - ge, wei - te Land, schau — dies Land.

var - ied, am - ple land. Lo! — this land.
 üpp - ge, wei - te Land, schau — dies Land.

var - ied, am - ple land. Lo! — this land.
 üpp - ge, wei - te Land, schau — dies Land.

var - ied, am - ple land. Lo! — this land.
 üpp - ge, wei - te Land, schau — dies Land.

178 *Tutti* *a tempo*

Trpt.
 ff Hns.

183

var - ied, am - ple land. Lo! — this land.
 üpp - ge, wei - te Land, schau — dies Land.

var - ied, am - ple land. Lo! — this land.
 üpp - ge, wei - te Land, schau — dies Land.

var - ied, am - ple land. Lo! — this land.
 üpp - ge, wei - te Land, schau — dies Land.

var - ied, am - ple land. Lo! — this land.
 üpp - ge, wei - te Land, schau — dies Land.

183

Trpt.
 ff Hns.

8. Mezzo-Soprano and Baritone, Soli and Duet

M. S.
Solo

Quiet (♩ 112-120) *Ruhig*

Eng. Hn.

mf

Strgs.

mf

Sing
Sing

on! sing on, you
mehr! Sing mehr, du

p

Strgs. only

gray brown bird!
Vo gel dort!

Eng. Hn.

5 *p*

Sing from the swamps, the re-ces - - ses-
 Sing aus ent-le - - ge-nem Röh - - richt.

6

pour your chant from the bush - - es; Lim - it -
 ström dein Lied aus den Bü - - schen, Aus den

cresc. *mf*

7 *mf*

less out of the dusk, out of the ce - dare and pines.
 Däm-mer oh-ne End, aus Bir-ken-dik - licht- und Tann.

Fl. *p*

B.C1.

9 *A* *mf* *mf*

Sing on, - - dearest broth - - er- war - ble your reed - y
 Sing mehr, lieb-ster Bru - - der, sing - dein Schal-mei - u

11 *f*

song; Loud hu - man song, with voice of ut - termost
 lied, Dein mensch - lich Lied, voll Aus - druckü - bersten

13

13 *mf*

woe.
 Harms.

15 *f*

15 *f*

16 **B**

liq - uid, and free, and ten - der! O
 flie - bend und frei, und zärt - lich, O

16 **B**

17

wild and loose to my soul! O wondrous
 wild, ge - lö - - stes Ge föhl! Nur dich al -

18

sing - er! You on - ly I hear... yet the
 lein hör ich jetzt, du Ge - sell... Doch der

19

star holds me, (but will
 Stern hält mich (eh er

20

soon de - part;) Yet the li - -
 sinkt in Nacht), doch der Flie - -

mf

21

lac, with mas - ter - ing o - dor, holds
 der. mit bin - den - den Dief - ten, hält

p *mf*

22

me.
 mich.

23

Baritone Solo *p*

Now —
 Nun, —

Recitative, free (Frei)

24 *fast (Schnell)* *moderate*

— while I sat in the day, and look'd forth, In the close of the
 — da ich saß un - ter tags Und mir an - sah Was vor ging rings-

mf *p*

25

day, with its light, and the fields of spring, and the
um, wie das Feld lag im Licht des Lenz und der

26

27 *rall.* *mf fast (Schnell)*

farm-er pre-par-ing his crops, In the large un-con-sci-ous scen-er-y of my
Bau-er den A-cker be-baut; Und die Land-schaft, wie sie un-be-wußt sich er

27

29 *moderate*

land, stretcht, with its lakes and for-ests, In the heav-en-ly a-e-ri-al
mit den Seen und Wäl-dern, Ih-rer himm-li-schen und luf-ti-gen

29 *mf* *p* *moderate*

31 *accel.*

beau-tv. (aft-er the per-turb'd winds, and the
Schön-heit (nach ver-stör-ten Win-den und Ge-

31

32 *C* *lento*

storms;) Un-der the arch-ing heav-ens of the aft-er-noon — swift pass-
(stürm) un-ter dem Him-mels-bo-gen ei-nes Nachmit-tags — sich deh-

34 *rall.* *fast*

ing, and the voi-ces of chil-dren and wo-men, The man-y mov-ing
send, und mit Stim-men von Frau-en und Kin-dern. Der rei-chen Mee-

36 *f*

sea-tides,- and I saw the ships — how they sail'd,
Strö-mel/ Wie be-lad-ne Flot-ten dort ziehn!

38 *p* *largo* *accel. e cresc.*

And the sum-mer ap-proach-ing with rich-ness, and the fields all bus-y with
Wie der Som-mer sich naht vol-ler Reich-tum und die Fel-der hal-len mit

40 *f*

lab - or, And the in - fi - nite sep - a - rate hous - es, how they all went on, each -
Ar - beit! Wie in zahl - lo - sen Hän - sern man wirkt, je - der be - schäf - tigt ist, wie -

42 *rall.* *D* *p* *fast (Schnell)* *f*

— with its meals and mi - nu - ti - a - e of dai - ly us - a - ges; *And the*
- le mit vie - ler - lei Din - gen, mit das Tags Ver - rich - tun - gen! *Wie es*

44 *allarg.*

streets, — how their throb - bings throbb'd, — and the cit - ies pent -
stampft in den Stro - ßen, stampft in dem Stadt - ge - pferch!

46 *(Schnell)* *fast ff*

— lol then and there, Fall - ing up - on them all, and a - mong them all, —
Da, da er - scheint, Al - les be - de - ckend, al - le um - hül - lend, mich

49 *dim. e larg.*

en - vel - op - ing me with the rest, Appear'd the cloud, - appear'd the long - black trail;
 mit al - len den an - dern su - gleich, Die schwarze Wol - ke, der be - drück - te Zug.

p

Hymn "For those we love" (♩ ca. 5♩)

52 Hymnus „Denen, die wir lieben“

52

55 **E**

55 **E**

mf *f*

58 *f*

And I knew Death, its thought, and the sa - - -
 Da ver - stand ich den Tod, die I - dee des Todes und die

58 *mf* *p*

60 *rit.* *a tempo* *f*

- - cred know-ledge of death. Then with the
 heil - ge Kennt-nis des Tods. Und die Er -

60 *a tempo* *ff*

62 *F*

know - ledge of death as walking one side of me,
 kennt - - nis des Tods- zur Sei - te wandelnd mit mir;

62 *F* *ff*

65

And the thought — of death
 Die I - dee des Tods -

65

67

close-walking — the oth-er side of me,
 schrei-tend nah zur an dern Sei - te mir;

67 *f*

70 *f* *mf*

And I in the mid - die, — as with com - pan - ions,
Und ich in der Mit - te, — Wie mit Kam - ra - den.

72 *p*

and as hold - ing the hands of com - pan - ions,
gleich - sam hal - tend die Hand mei - ner Freun - de.

Eng. II₁

74 **Duet, Tempo primo**

M. S.

74

Bar.

74

Strgs.

75 *mf*

Sing
Sing

75 *mf*

I fled - forth to the
Ich ent - floh in die

76
 on! sing on, you
mehr! *Sing mehr:* du

76
 hid - ing re-ceive-ing night, that talks not, Down to the
Nacht, *die emp-fängt und* *birgt ver-schwie-gen,* *Hin zu den*

76
 Strgs. only
p

77
 gray - - - brown bird!
Vo-gel dort!

77
 shores of the wa-ter, the path by the swamp in the
Rän-dern des Wus-sers, dem Pfad nah dem Moor in der

77
p

78 *p*
 Sing from the swamps, the re-ces - - - ces-
Sing aus ent-le - - ge-nem Röh - - richt,

78
 dim - ness, To the sol - emn shad - ow - y
Dämm - rung, zu den fei - er - - lich schatt - gen

78
p

79 *cresc.*

pour your chant from the bush - es; Lim - it -
 ström dein Lied aus den Bü - - - - - schen, Aus dem

79 *cresc.*

ce - - - - dars, and - - - - ghost - ly pines - so
 Kie - - - - fern, un - - - - heim - lich stil - len

79 *cresc.* *mf*

80 *mf*

less out of the dusk, out of the ce - dars and pines.
 Däm - mer oh - ne End, aus Bir - ken - dik - kicht und Tann.

80 *mf*

still.
 Bir - - - - ken.

80 *p*

F1. B.C.L.

82 *G* *mf*

Sing on, - - - - dear - est broth - -
 Sing mehr, - - - - lieb - - - - ster Bru -

82 *mf*

And the sing - er so shy to the rest re - ceivd me; The
 Und der sonst so ver - schäm - te Ge - sell emp - fing mich. mein

82 *G*

83 *mf*

er-der: war - - - ble your reed - - - y
 der: sing - - - dein Schal - mei - - - en

gray-brown bird I know, re-ceive us com - rades
 grau - er Vo - get-freund emp - fing uns drei Kum -

84 *f*

song; Loud hu - man song.
 lied, Dein mensch - lich Lied

three; And he sang what seem'd the car - ol of death,
 ra - den Und sang für uns den Hym - nus des Tods,

85

with voice of ut - ter-most woe.
 voll Aus - - druck äu - Ber - sten Harms.

and a verse for him I love.
 ei - nen Vers für den der mir lieb.

85 *mf*

87

88

89 **H**

liq - uid, and free, and ten - - - der! O
 flie - Bend und frei und zärt - - - lich. O

89 *f*

From deep se - clud - ed re - ces - ses, From the
 Aus tie - - fen Röh - richt, ver - bor - gen, Aus den

89 **H**

90
 wild and loose to my soull — O won - drous
 wild, ge - lö - - stes Ge - fühl — Nur dich al -
 fra - - grant ce - dars, and the ghost - ly pines so
 schatt - - gen Bir - ken, aus dem heim - lich stil - len

91
 sing - er! You on - ly I hear... yet the
 sein hör ich jetzt, du Ge - sell... Doch der
 still, Came the car - ol of the bird.
 stumm klang der Hym - nus mei - nes Vo -

92
 star holds me, (but will
 Stern hält mich feh - er
 — And the charm of the car - ol rapt me,
 - gels. Und ich war vom Reiz be - nom - men,

92 *mf*
 soon de-part;) Yet the li - - -
 sinkt in Nacht.) Doch der Flie - - -

93 *mf*
 As I held, as if by their
 als die Hand. ich hielt mei-ner

94
 - lac, with mas-tering o - dor, holds me.
 - der, mit bin-denden Dürf - ten, hält mich.

94
 hands, my com - rades in the night;
 Ka - me - ra - - den in der Nacht.

96 *Ruhig p Quasi rit.*
 And the voice of my spir-it tallied the song of the bird.
 Mei - ne in - ne-re Stimm-verschmiz mit des Vög - leins Ge - sang.

9. Death Carol, Chorus

Hymnus für den Tod, Chor

Slow (♩ ca. 88) *p* *Langsam*

Soprano
Come, love - ly and sooth - ing
Komm, lie - ber und sanf - - ter

Alto
Come, love - ly and sooth - ing
Komm, lie - ber und sanf - - ter

Tenor
Come, love - ly and sooth - ing
Komm, lie - ber und sanf - - ter

Bass
Come, love - ly and sooth - ing
Komm, lie - ber und sanf - - ter

Piano
Langsam
Slow (♩ ca. 88)
p
Stings.

mf poco accel. *cresc.* *f* *largamente*

Death, Un - du - late round the world, se - rene - ly ar - riv - ing,
Tod, Flu - te dich rings der Welt, in Mil - - de dich nä - hernd,

mf *cresc.* *f*

Death, Un - du - late round the world, se - rene - ly ar - riv - ing,
Tod, Flu - te dich rings der Welt, in Mil - - de dich nä - hernd,

mf *cresc.* *f*

Death, Un - du - late, se - rene - ly ar - riv - ing,
Tod, Flu - te dich, in Mil - - de dich nä - hernd.

poco accel. *largamente*

Quiet Ruhig

ing, ar - riv - ing, In the day, in the night, to all,
 hernd, dich nä - hernd Tags und näch - tens, jed - we - dem, al -

ar - riv - ing, In the day, in the night, to all,
 dich nä - hernd Tags und näch - tens, jed - we - dem, al -

ar - riv - ing, In the day, in the night, to all,
 dich nä - hernd Tags und näch - tens, jed - we - dem, al -

ar - riv - ing, In the day, in the night, to all,
 dich nä - hernd Tags und näch - tens, jed - we - dem, al -

Quiet Ruhig

6 *tempo primo*

to each, — Soon - er or la - ter, del - i - cate
 ten hier, — Heu - te und im - mer, köst - li - cher

to each, — Soon - er or la - ter, del - i - cate
 ten hier, — Heu - te und im - mer, köst - li - cher

to each, — Soon - er or la - ter, del - i - cate
 ten hier, — Heu - te und im - mer, köst - li - cher

to each, — Soon - er or la - ter, del - i - cate
 ten hier, — Heu - te und im - mer, köst - li - cher

6 *tempo primo*

8 *p poco accel.* **A Maestoso** (♩ 96)

Death. —
Tod. —

Death. —
Tod. —

Death. —
Tod. —

Death. —
Tod. —

8 *poco accel.* **A Maestoso** (♩ 96)

mf *ff*

10 *ff*

Prais'd be the fath-om-less
Lob sei dem Wel-ten-kreis

Prais'd be the fath-om-less
Lob sei dem Wel-ten-kreis

Prais'd be the fath-om-less
Lob sei dem Wel-ten-kreis

Prais'd be the fath-om-less
Lob sei dem Wel-ten-kreis

10

Prais'd be the fath-om-less
Lob sei dem Wel-ten-kreis

12

u - - ni - verse, For life and joy,
oh - - ne *Maß* Für Sein und Lust

u - - ni - verse, For life and joy,
oh - - ne *Maß* Für Sein und Lust

u - - ni - verse. For life and joy,
oh - - ne *Maß* Für Sein und Lust

u - - ni - verse, For life and joy,
oh - - ne *Maß* Für Sein und Lust

12

Strgs. & Brass

f

13

and for ob - jects and know - ledge cu - ri - ous;
und für Wa - ren und Wis - sen son - - der - bar!

and for ob - jects and know - ledge cu - ri - ous;
und für Wa - ren und Wis - sen son - - der - bar!

and for ob - jects and know - ledge cu - ri - ous;
und für Wa - ren und Wis - sen son - - der - bar!

and for ob - jects and know - ledge cu - ri - ous;
und für Wa - ren und Wis - sen son - - der - bar!

13

Strgs. & Ww.

mf

14 *p* *allargando* *f* *mf*

And for love, sweet love- But praise! praise!
 Und für Lieb, für Lieb- Doch Lob, Lob,

And for love, sweet love- But praise! praise!
 Und für Lieb, für Lieb- Doch Lob, Lob,

And for love, sweet love- But praise! praise!
 Und für Lieb, für Lieb- Doch Lob, Lob,

And for love, sweet love- But praise! praise!
 Und für Lieb, für Lieb- Doch Lob, Lob,

14 *allargando*

17 *B* *p* *ritard.* *pp* *tempo primo*

praise! For the sure-en-wind-ing arms of cool - en-fold - ing
 Lob. Dem ge-wiß- geschlungnen Arm des kühl - ge-fuß - ten

praise! For the sure-en-wind-ing arms of cool - en-fold - ing
 Lob. Dem ge-wiß- geschlungnen Arm des kühl - ge-fuß - ten

of cool - en-fold - ing
 des kühl - ge-fuß - ten

praise! For the sure-en-wind-ing arms of cool - en-fold - ing
 Lob. Dem ge-wiß- geschlungnen Arm des kühl - ge-fuß - ten

17 *B* *ritard.* *tempo primo*
 Strgs.

19 Moderately fast (♩ 104) Mäßig schnell

mf

Death. ...always
Tods. ...dunkle

Death. Dark Moth-er, al - ways glid - ing near,
Tods. Mit... wei - chen Fü - ßen glei - test du.

Death. ...always
Tods. ...dunkle

Death. Dark Moth-er, al - ways glid - ing near,
Tods. Mit... wei - chen Fü - ßen glei - test du.

mf *cresc.*

Moderately fast (♩ 104) Mäßig schnell

mf *cresc.*

21 *cresc.*

glid - ing near, with soft feet, Have
Mut - - ter, dunk - - - le Mut - - - ter. Ist

al ways glid - ing near, Have
dunk - - le Mut - - - ter; Ist denn

cresc.

glid - ing near, with soft feet, Have
Mut - - ter, dunk - - - le Mut - - - ter. Ist

glid - ing near, with soft feet, Have
dunk - - le Mut - - - ter. Ist denn

21

22 C

none chant ed for thee a
 nie - - - - - mand, - - - - - der für dich ein

none chant - ed for thee a
 nie - - - - - mand, der für dich ein

none chant - ed for thee a
 nie - - - - - mand, der für dich ein

none chant - ed for thee a
 nie - - - - - mand, der für dich ein

22 C

f

23

chant of ful - lest wel - - - - - come?
 Lied zum Will - komm an - - - - - stimmt?

chant of ful - lest wel - - - - - come?
 Lied zum Will - komm an - - - - - stimmt?

chant of ful - lest wel - - - - - come?
 Lied zum Will - komm an - - - - - stimmt?

chant of ful - lest wel - - - - - come?
 Lied zum Will - komm an - - - - - stimmt?

23

f allargando

25 *Very Broad Sehr breit*

Then I chant it for
 Ich will's sin - gen für

Then I
 Ich will's

Then I
 Ich will's

Then I
 Ich will's

25 *Very Broad Sehr breit*

Ww.
mf

26 *p* *mf*

thee- I glo - ri - fy thee a - bove
 dich - Dir, dir ü - ber al - lem sei

chant it
 sin - gen.

chant it
 sin - gen.

chant it
 sin - gen.

26

D

all; I bring thee a song
Preis; Dir widm' ich ein Lied,

I chant it, I bring thee a song
Dir widm' ich, Dir widm' ich ein Lied,

I chant it, I bring thee a song
Dir widm' ich, Dir widm' ich ein Lied,

I chant it, I bring thee a song
Dir widm' ich, Dir widm' ich ein Lied.

pp *p* *riten.*

29

that when thou must in-deed come, come un-fal-ter-ing - ly.
— das, wenn einst du dich nahn mußt, dich mir bringtohnZau - dern.

when thou must in-deed come, come un-fal-ter-ing - ly.
— wenn einst du dich nahn mußt, dich mir bringtohnZau - dern.

when thou must in-deed come, come un-fal-ter-ing - ly.
— wenn einst du dich nahn mußt, dich mir bringtohnZau - dern.

when thou must in-deed come, come un-fal-ter-ing - ly.
— wenn einst du dich nahn mußt, dich mir bringtohnZau - dern.

pp *tempo primo* *s* *riten.* *pp*

32 Moderately fast (♩ ca 60) *Mäßig schnell*

Moderately fast (♩ ca 60) *Mäßig schnell*

32 Strgs.

38 E

proach, _____ strong De - liv - er - ess! When it
nah, _____ star - ke Frei - e - rin! Ich will

38 E

44

cresc.

is so - when thou hast tak - en them, I joy -
 sin - - gen de - nen die bei - dir sind voll Freu -

50

F *f*

Lost in the lov - ing, float - ing
 Wenn dei - ne mei - te See von

f

Lost in the lov - - ing
 Wenn dei - ne See von

f

ous - ly sing the dead, the dead,
 - de ein To - ten - lied, ein To -

50

F *f* *mf*

56

o - cean of thee, Laved in the flood of thy
 Lie - be sie trägt, Flut dei-ner Won - - - ne sie

o - cean of thee, Laved in the flood of thy
 Lie - - be sie trägt, Flut dei-ner Won - - - ne sie

the dead, Laved in the flood of thy bliss,
 - - ten - tied, ..Flut dei-ner Won - - - ne sie klärt,

56

62

mf **G Poco più mosso**

bliss, O Death. From me to thee glad
 klärt, o Tod.. Nun bring ich dir Mu -

bliss, O Death. From me to thee glad
 klärt, o Tod.. Nun bring ich dir Mu -

of thy bliss, O Death. From me to thee glad
 dei-ner Won - ne Tod.. Nun bring ich dir Mu -

62

G Poco più mosso

dim. *p*

68

ser-e-nades, Danc-es for thee I pro- pose, sa-
 si-ken dar. Tün-ze für dich will ich sehn; Um-

ser-e-nades, Danc-es for thee a-
 si-ken dar. Tün-ze für dich, Ge-

ser-e-nades, Danc-es for thee I pro- pose, sa-
 si-ken dar. Tün-ze für dich will ich sehn; Um-

68

72

lut-ing thee- a- dorn-ments and feast- ings for
 schmei-che-lung, Ge- schmei-de und Fei- ern für

dorn-ments, a- dorn-ments and feast- ings for
 schmei- de, Ge- schmei-de und Fei- ern für

lut-ing thee- a- dorn-ments and feast-ings, and feast- ings for
 schmei-che-lung, Ge- schmei-de und Fei- ern. und Fei- ern für

72

76 *H* *mf*

thee; And the sights of the
dich. Und der Blick auf die

thee; And the sights of the
dich. Und der Blick auf die

thee; The sights of the
dich. Der Blick auf die

Sights of the
 Blick auf die

80

o - - pen land - - - scape, and the
 off - - - ne Ge - - - gend und das

o - - pen land - - - scape,
 off - - - ne Ge - - - gend

o - - pen land - - - scape,
 off - - - ne Ge - - - gend

o - - pen land - - - scape,
 off - - - ne Ge - - - gend

80

84

cresc.

high - spread sky, are fit
 Fir - ma - ment soll da

cresc.

and the high spread sky, are fit
 und das Fir - ma - ment soll da

84

f

ting, And life and the fields, and the huge and
 sein, Aufs Le - ben, aufs Feld, die ge - dan - - ken -

f

ting, And life and the fields, and the
 sein, Aufs Le - - - ben, aufs Le - ben und

f

the fields, and the
 ... aufs Feld, die ge -

f

and the
 ... die ge -

84

I *largamente*

92

thought ful
gro - - - - - Be

huge, the huge and thought ful
die ge - dan - ken - gro - - - - - Be

huge and thought ful
dan - ken - gro - - - - - Be

huge, the huge and thought ful
dan - ken - gro - - - - - Be, gro - - - - - Be

I *largamente*

Hns. *cresc.*

97

night.
Nacht.

night.
Nacht.

night.
Nacht.

night.
Nacht.

97

8va

ff

J *Misterioso pp*

102

The night, in si-lence, un-der
Die Nacht, in Stil-le un-ter

pp

The night, in si-lence, un-der
Die Nacht, in Stil-le un-ter

pp

The night, in si-lence, un-der
Die Nacht, in Stil-le un-ter

pp

The night, in si-lence, un-der
Die Nacht, in Stil-le un-ter

J *Misterioso*

102

pp *Hns. & Tbn.*

108

man-y a star; The o-cean shore, and the husk-y whis-per-ing
vie-lem Ge-stirn, der Mee-res-strand, das Ge-flü-ster, wohl-ver-traut.

man-y a star; The o-cean shore, and the husk-y whis-per-ing
vie-lem Ge-stirn, der Mee-res-strand, das Ge-flü-ster wohl-ver-traut

man-y a star; The o-cean shore, and the husk-y whis-per-ing
vie-lem Ge-stirn, der Mee-res-strand, das Ge-flü-ster, wohl-ver-traut,

man-y a star; The o-cean shore, and the husk-y whis-per-ing
vie-lem Ge-stirn, der Mee-res-strand, das Ge-flü-ster, wohl-ver-traut.

108

+ ww.

114 *mp* **K**

wave, whose voice I know; And the soul
nah, des Wel - len - schlags. Das Ge - müt

wave, whose voice I know; And the soul turn -
nah, des Wel - len - schlags. Das Ge - müt dir

wave, whose voice I know; And the soul
nah, des Wel - len - schlags. Das Ge - müt

wave, whose voice I know; And the soul turu -
nah, des Wel - len - schlags. Das Ge - müt dir

114 **K**

mp *pp*

120 *pp*

turning to thee, O vast and well-veil'd Death, And the bod - y
dir zu - ge-wandt, o wohl - ver - hüll - ter Tod, Und der Kör-per

pp

ing to thee, O vast and well-veil'd Death, And the bod - y
zu - - ge-wandt, o wohl - ver - hüll - ter Tod, Und der Kör-per

pp

turning to thee, O vast and well-veil'd Death, And the bod - y
dir zu - ge-wandt, o wohl - ver - hüll - ter Tod, Und der Kör-per

pp

ing to thee, O vast and well-veil'd Death, And the bod - y
zu - - ge-wandt, o wohl - ver - hüll - ter Tod, Und der Kör-per

120 *be*

126

L *poco accelerando*

grate-ful-ly nest-ling close to thee.
kau-ernd bei dir voll Dank-bar-keit.

grate-ful-ly nest-ling close to thee.
kau-ernd bei dir voll Dank-bar-keit.

grate-ful-ly nest-ling close to thee.
kau-ernd bei dir voll Dank-bar-keit.

grate-ful-ly nest-ling close to thee.
kau-ernd bei dir voll Dank-bar-keit.

126 **L** *poco accelerando*

mp *mf* *f*

Mäßig schnell, maestoso
Moderately fast, maestoso

134 **ff**

O - - ver the tree-tops
Ü - - ber die Wip-fel

ff

O - - ver the tree-tops
Ü - - ber die Wip-fel

ff

O - - ver the tree-tops
Ü - - ber die Wip-fel

ff

O - - ver the tree-tops
Ü - - ber die Wip-fel

134 **Moderately fast, maestoso**
Mäßig schnell, maestoso

ff

140 **M** *f*

I float thee a song! O-ver the ris-ing and sink - ing
 hör mei - nen Ge - sang! ü - ber die Wel - len bei Ebb - und

I float a song! O-ver the ris-ing and sink - ing
 hör mei - nen Sang! ü - ber die Wel - len bei Ebb - und

I float thee a song! O-ver the ris-ing and sink - ing
 hör mei - nen Ge - sang! ü - ber die Wel - len bei Ebb - und

I float a song! O-ver the ris-ing and sink - ing
 hör mei - nen Sang! ü - ber die Wel - len bei Ebb - und

140 **M**

146

waves- o-ver the myr- iad fields, and the prai- ries wide; O-ver the
 Flut, ü - ber das Gras - land und Feld, un - end - lich weit; Ü - ber die

waves- o-ver the myr- iad fields, and the prai- ries wide; O-ver the
 Flut, ü - ber das Gras - land und Feld, un - end - lich weit; Ü - ber die

waves- o-ver the myr- iad fields, and the prai- ries wide; O-ver the
 Flut, ü - ber das Gras - land und Feld, un - end - lich weit; Ü - ber die

waves- o-ver the myr- iad fields, and the prai- ries wide; O-ver the
 Flut, ü - ber das Gras - land und Feld, un - end - lich weit; Ü - ber die

146

152

dense-pack'd cit - ies all, and the team - ing wharves and
 Städ - te dicht be - wohnt, den ge - schäft - gen Strom und

dense-pack'd cit - ies all, and the team - ing wharves and
 Städ - te dicht be - wohnt, den ge - schäft - gen Strom und

dense - pack'd cit - ies all, and the team - ing wharves and
 Städ - te dicht be - wohnt, den ge - schäft - gen Strom und

dense - pack'd cit - ies all, and the team - ing wharves and
 Städ - te dicht be - wohnt, den ge - schäft - gen Strom und

152

f

154

ways, I float this car - ol
 Strand Er - schall mein Hym - nus

ways, I float this car - ol
 Strand Er - schall mein Hym - nus

ways, ...this car - ol
 Strand ...mein Hym - nus

ways, I sing -
 Strand ...voll Lust.

158

f

164 *poco a poco calando* *mf* *p* *O pp*

— with joy, — with joy — to thee, — O Death! —
— voll Lust, — voll Lust — dir zu, — o Tod! —

— with joy, — with joy — to thee, — O Death! —
— voll Lust, — voll Lust — dir zu, — o Tod! —

— with joy, — with joy — to thee, — O Death! —
— voll Lust, — voll Lust — dir zu, — o Tod! —

— with joy, — with joy — to thee, — O Death! —
— voll Lust, — voll Lust — dir zu, — o Tod! —

164 *poco a poco calando* *O* *Langsam* *Slow*

mf

173

173 *mp* *p* *pp*

10. Baritone Solo and Chorus

Slow (♩. 62-66) *Langsam*

Baritone Solo

Piano

7 *mf* **A**

To the tal - ly of my soul, ———
 Wie ein Gleich - klang meiner Seel ———

7 *mf* **A** Eng. Ha. Strgs.

13 **A**

Loud and strong — kept up — the gray -
 schallt mir laut — und stark — des Vo -

13 *mf* Ww.

19 *f* **A**

- - brown bird,
 - - gets Song, Fl.

19 *f* Strgs.

25 **B** *mf*

With pure, de-lib-er-ate notes, — spread - ing, fill-ing the night. —
 Mit rei-nen Tö-nen sich aus - - - brei - - - tend, weit in die Nacht. —

25 **B** *mf* Bass Cl.

30 Loud in the pines and ce-dars dim, Clear in the fresh-ness moist, and the
 Laut durch der Bäum und Bü-sche Däm-mer, durch das Duf-tend-Feuch-te des

30

34 *p*

swamp per-fume; —
 Rohr - dik-kichts. —

34 *p* Cl. Strgs.

40 *p*

And I — with my com-rades — there in the night. —
 Und ich — in der Nacht, Kam - - ra - den mit mir. —

40 *p* *pp*

March (♩ 96) Marsch

46

46

Bsn.

pp

51

p

51

While my sight that was bound in my eyes un -
 Da er - hebt sich mein in - ne-res Aug und

57

closed,
sieht

Cl.

As to long pan-o -
 Pa-no-ra - - men be -

57

63

p

ra - mas of vi - - sions.
 weg - ter Vi - sio - - nen.

63

pp

67

Musical score for measures 67-70. The music is in 2/2 time and features a complex harmonic structure with chromaticism and dissonance. The right hand has a melodic line with many accidentals, while the left hand provides a rhythmic and harmonic accompaniment.

71

Musical score for measures 71-74. The music continues with similar harmonic complexity. The right hand has a more active melodic line, and the left hand has a steady accompaniment.

75 **D** Trpt.

Musical score for measures 75-79. A trumpet part is introduced, marked with a *p* dynamic. The music is in 2/2 time and features a complex harmonic structure with chromaticism and dissonance. The right hand has a melodic line with many accidentals, while the left hand provides a rhythmic and harmonic accompaniment.

80

Musical score for measures 80-83. The music continues with similar harmonic complexity. The right hand has a more active melodic line, and the left hand has a steady accompaniment.

84

Musical score for measures 84-87. The music continues with similar harmonic complexity. The right hand has a more active melodic line, and the left hand has a steady accompaniment. A *mf* dynamic marking is present.

88 **E** *p*

I saw a - skant the ar -
Gei - ster - ar - meen er - späht

E *legato*
 Strgs.
pp

93

mies; And I saw, as in noise - less dreams, hun -
ich. Und ich sah, wie in trü - bem Traum krieg -

93

94 **F**

- - dreds of bat - tle - flags; Borne through the
- ri - sche Fah - nen wehn. Fah - nen im

94 **F**

103 **f**

smoke of the bat - tles, and pierc'd
Stück rauch des Schlucht - felds, durch - stzt.

103

108

with mis - siles, I saw
 von Ku - geln - ich sah

113

them, I saw them,
 sie, ich sah sie!

118 **G** *pp*

S. And car-ried hither and yon through the smoke, and torn
 Und tau-melnd wankten sie im Rauch um-her, voll Blut.

A. *pp*
 And car-ried hither and yon through the smoke, and torn
 Und tau-melnd wankten sie im Rauch um-her, voll Blut.

T. *pp*
 And car-ried hither and yon through the smoke, and torn
 Und tau-melnd wankten sie im Rauch um-her, voll Blut.

B. *pp*
 And car-ried hither and yon through the smoke, and torn
 Und tau-melnd wankten sie im Rauch um-her, voll Blut.

118 **G** Hus. & Tbn.
p

123 *ff*

and blood-y; And at last but a
zer - ris - sen: Und nur Lap - - - pen ver -

ff

and blood-y; And at last but a
zer - ris - sen: Und nur Lap - - - pen ver -

ff

and blood-y; And at last but a
zer - ris - sen: Und nur Lap - - - pen ver -

ff

and blood-y; And at last but a
zer - ris - sen: Und nur Lap - - - pen ver -

123 *f* Trpts.

127 *dim.*

few shreds left on the staffs, (and all in si - lence),
blei - - ben je - dem Fah - nen - schaft (in die - sem Angst - traum).

few shreds
blei - - ben

few shreds
blei - - ben

dim.

few shreds left on the staffs, (and all in si - lence),
blei - - ben je - dem Fah - nen - schaft (in die - sem Angst - traum).

127 *dim.*

132 *pp*

And the staffs all splin-ter'd and bro - ken.
 Und die Schäft' sind Split-ter und Bruch - -holz.

pp

And the staffs all splin-ter'd and bro - ken.
 Und die Schäft' sind Split-ter und Bruch - -holz.

pp

And the staffs all splin-ter'd and bro - ken.
 Und die Schäft' sind Split-ter und Bruch - -holz.

pp

And the staffs all splin-ter'd and bro - ken.
 Und die Schäft' sind Split-ter und Bruch - -holz.

132 *pp*

H Tutti

137 *mf*

141

145

Baritone Solo

149 **I** *pp*

I saw bat - tle - corps - es, myr - i - ads -
 Ich sah Tau - - sen - de von To - ten ei - ner

149 **I** *legato*
 Strgs. *pp*

154

of them, And the white skel - e - tons of
 Schlacht, Und das wei - - ße Ge - bein von

154

158 *J*

young men - I saw them; I
 Jüng - - lin - gen sah ich, Und

158 *J*

163 *f*

saw the de - bris and de - bris of
 sah Schutt und Staub, Schutt und Staub der

163

168

all the dead sol - diers of the war; But I saw
 to - ten Sol - da - - ten all des - Kriegs. Doch sie wa - - -

173

they were not as was thought;
 - - ren nicht so wie ich dacht!

178

178

K *pp*

S. They them - selves were ful - ly at rest - they
 Vol - ler Ru - he schie - nen sie mir - sie

A. *pp*
 They them - selves were ful - ly at rest - they
 Vol - ler Ru - he schie - nen sie mir - sie

T. *pp*
 They them - selves were ful - ly at rest - they
 Vol - ler Ru - he schie - nen sie mir - sie

B. *pp*
 They them - selves were ful - ly at rest - they
 Vol - ler Ru - he schie - nen sie mir - sie

178

K

182

suf - fer'd not; The liv - ing re-main'd and suf - fer'd the
 lit - ten nicht. Wer lebt, bleibt zu - rück und lei - det! Es

suf - fer'd not; The liv - ing re-main'd and suf - fer'd the
 lit - ten nicht. Wer lebt, bleibt zu - rück und lei - det! Es

suf - fer'd not; The liv - ing re-main'd and suf - fer'd the
 lit - ten nicht. Wer lebt, bleibt zu - rück und lei - det! Es

suf - fer'd not; The liv - ing re-main'd and suf - fer'd the
 lit - ten nicht. Wer lebt, bleibt zu - rück und lei - det! Es

182 Has. & Tbas. Tpts.

p *f*

186

moth - er suf - fer'd, And the wife and the child,
 lei - den Müt - ter, Wei - ber, Kin - der; Kam - ra -

moth - er suf - fer'd, And the wife,
 lei - den Müt - ter, Wei - ber, Kin - der;

moth - er suf - fer'd, And the wife,
 lei - den Müt - ter, Wei - ber, Kin - der;

moth - er suf - fer'd, And the wife and the child,
 lei - den Müt - ter, Wei - ber, Kin - der; Kam - ra -

186

190 *dim.* *pp*

and the mus - ing — com - rade suf - fer'd, And the ar - mies that —
 den in Trüb - - nis, — at - le lei - den, Und das Heer das le -

pp

And the ar - mies that —
 Und das Heer das le -

pp

And the ar - mies that —
 Und das Heer das le -

dim. *pp*

and the mus - ing — com - rade suf - fer'd, And the ar - mies that —
 den in Trüb - - nis, — at - le lei - den, Und das Heer das le -

190 Hns.

dim.

195

re-main'd suf - - fer'd. — — — — —
 - bend zu - rück - - blieb. — — — — —

re-main'd suf - - fer'd. — — — — —
 - bend zu - rück - - blieb. — — — — —

re-main'd suf - - fer'd. — — — — —
 - bend zu - rück - - blieb. — — — — —

re-main'd suf - - fer'd. — — — — —
 - bend zu - rück - - blieb. — — — — —

195

f

198 *Tutti*

201

204

207 *Strgs.*

M Signal Trompete, hinter der Szene
212 **M** Army Bugle, backstage

M 212 *legato*
pp + ww.

216

Musical score for measures 216-219. The system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a whole note G4, followed by a half note F4, and then a whole note E4. The piano accompaniment features a complex harmonic structure with many accidentals and a melodic line in the right hand that includes a trill-like figure.

220

Musical score for measures 220-223. The vocal line begins with a whole note G4, followed by a half note F4, and then a whole note E4. The piano accompaniment continues with a similar harmonic texture, featuring a melodic line in the right hand with various intervals and accidentals.

224

N

Musical score for measures 224-227. The vocal line starts with a whole note G4, followed by a half note F4, and then a whole note E4. The piano accompaniment includes a melodic line in the right hand with a trill-like figure. A fermata is placed over the final note of the vocal line.

228

Musical score for measures 228-231. The vocal line begins with a whole note G4, followed by a half note F4, and then a whole note E4. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand with various intervals and accidentals.

232

236

240

244

249

11. Finale, Baritone & Mezzo-Soprano Soli and Chorus

Very slow (♩ ca. 60-66) *Sehr langsam*

Bar. Solo

Brass & Chimes Fl.

Piano

mf *p* *Strgs.*

Pass - ing the vis - ions, pass - ing the night; Pass - ing,
 Schwin - den die Bil - der, schwin - det die Nacht. Schwin - det,

pp *mp*

6 un - loos - - ing the hold of my com - rades' hands;
 den Hand - - druck - ge - löst, der Kam - ra - den Griff.

p

8 A

8 A

mf *p*

10 *mf*

Pass - ing the soug of — the her - mit bird,
Schwim-det des ein - sa - - men Vo - - gels Sang

mp *mf*

12 *p*

and the tal - ly-ing song of my soul, —
und das ähn - li-che Lied mei-ner Seel, —

p

Ob.

14

(Vic - to - ri-ous song, death's —
O sie - - gen-des Lied, Frei - -

16 **B** *mf*

out - let song, yet va - ry-ing, ev - er -
lied des Tod's, doch wech-selndes, viel - fach

16 **B** Strgs. *mf*

18

al-ter-ing song, As low—and wail-ing, yet clear—the notes,
 schil-tern-des Lied; Trotz Klag—und Trau-er mit kla-rem Klang

Hus.

20

ris-ing and fall-ing, flood-ing the night, Sad-ly sink-ing and faint-ing, as
 hö-her und tie-fer schwim-mend in Nacht. Nun ver-sun-ken, ent-schwunden, er-

20

dim.

22

warn-ing and warn-ing, and yet—a gain-burst-ing with
 mah-nend, er-mah-nend und wie-der—aus-bre- - chend mit

22

p

24

joy,
 Lust

Cov-er-ing the earth and fill -
 Dek-kest du die Er-de, fül -

24

p *mf* *mp*

26 *p*

- ing the spread of the heav - en, As that
- lest die Wei - te der Him - mel Als ein

26 *mf*

28 *p*

pow - er - ful psalm in the night — I
mäch - ti - ger Psalm in der Nacht, — aus

28 *p*

30

heard — from re - cess - es,)
Fer - nen ver - neh - m - bar.

30

32 **D**

32 *mf* **D** *p*

35 *mp*

Pass - ing, I leave thee, li - lac with heart - shaped
 Schwim - dend auch du mir, Flie - der mit dunk - lem

Strgs.

35 *mp*

37

leaves; I leave thee there in the door - yard, bloom - ing, re -
 Laub; Dich laß ich blü - hend in dei - nem Gar - ten dem

37 *mf*

39 *p*

turn - ing with spring. I cease from my song for
 neu - nahn - den Lenz. Mein Lied schei - det auch von

39 *mf* *p*

42 *mf*

thee; From my gaze on thee — in the west, — front - ing the west, — com -
 dir, Du mein west - lich schim - mern der Kam - rad dem ich seh - - nend

Ob.

42 *mf* *mp*

Cl.
 Eng. Hn.

44

mun - ing with thee, O com - rade lus - trous with
 nach - schau, du mir un - - end - lich ver - traut Sil - ber -

p

46

sil - ver face in the night.
 ant - litz dort in der Nacht.

mf

8va

48

a tempo
p

Yet each I keep, and all, re -
 Doch denk ich stets an euch, euch

8va

riten.

50

trieve-ments out of the night;
 all, Ge - sel - len der Nacht:

F

mf

p

53 Poco animato

p

The song, the won - drous chant of the gray - brown
 Das Lied, die Wun - der - wei - se des Vög - leins

53 Ww.

p Strgs.

55

bird, And the tal - ly-ing chant, the ech - o a - rous'd _____ in my
 grau, Und mein ei - ge - nes Lied, das E - cho in mei - - nem Ge -

55

57

soul, With the lus - trous and droop - ing star, with the
 müt; Und den teuch - tend - ver - gehn - den Stern mit dem

57

mf

59

count - en - ance full of woe, With the li - lac tall, and its
 we - he - voll sanf - ten Schein; Und den Flie - der groß, sei - ne

59

mp

mf

p

62 *f*

blos - - soms of mas-ter-ing o - dor; With the
 Blü - - ten voll duf-ten-der Stär-ke; Und auch

64

hold - ers hold - ing my hand, — near - ing the call of the bird, —
 thr, mir hal - tend die Hand, — na - he des Vo - gels Ge - sang, —

Melancholisch
 With Melancholy (♩ 52)

66 *p*

Com-rades mine, and I in the midst, and their
 Ihr Kam - ra - den, ich zwischen euch. Und mit

66 *p* Strgs.

69

mem - o - ry ev - er I keep - for the dead I loved —
 euch · will ich weihn mein Ge - den - ken je - nem der so lieb —

69 *mp* Fl.

72 *H pp*

so well; For the sweet-est, wis-est soul of
 mir war; Je-nem ed-len, be- sten Herz al-ler

76 *p*

all my days and lands... and this for his dear sake;
 Lan-de, al-ler Zeit... all dies für sein Ge-dücht-nis:

83 Moderately fast (♩ = 92) *Mäßig schnell*

Alto

Bar.

S. *p*
 Li-lac and star and bird,
 Flie-der und Stern und Lied,

A. *p*
 Li-lac and star and bird,
 Flie-der und Stern und Lied,

T. *p*
 Li-lac and star and bird,
 Flie-der und Stern und Lied,

B. *p*
 Li-lac and star and bird,
 Flie-der und Stern und Lied,

83 Brass *p*

89 *p* *s* *I*

twined with the chant of my soul,
Ant - - wort dem Sang mei - ner See - - - le

89 *p* *s* *I*

twined with the chant of my soul,
Ant - - wort dem Sang mei - ner See - - - le

89 *I + Ww.*
mp

95 *mf*

When li - lacs last
Als Flie - - der jüingst.

95 *mp* *s*

There in the fra - grant pines, and the
Dort in dem Röh - richt fern, in den

There in the fra - grant pines, and the
Dort in dem Röh - richt fern, in den

There in the fra - grant pines, and the
Dort in dem Röh - richt fern, in den

95 *s*

There in the fra - grant pines, and the
Dort in dem Röh - richt fern, in den

101

dim

in the door yard
 mir im Gar - ten

ced - ars dusk and *dim.* (m hummed)
 Bü - schen fahl und stumm. (m gesummt)

ced - ars dusk and *dim.* (m hummed)
 Bü - schen fahl und stumm. (m gesummt)

ced - ars dusk and *dim.* (m hummed)
 Bü - schen fahl und stumm. (m gesummt)

ced - ars dusk and *dim.* (m hummed)
 Bü - schen fahl und stumm. (m gesummt)

p

107

pp

bloom'd. blüht.

bloom'd. blüht.

pp

pp

pp

pp

pp

107

pp